

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 27 de Diciembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año El.VII Núm.16.357

Espejo de las horas

## LOS ESCRITORES REVOLUCIONARIOS

por Pedro de Répide

Uno de los aspectos más interesantes y trascendentales del conflicto entre China y Japón era el de que su juego guerrero inflamase la hoguera de una gran guerra multinacional. La intervención de Rusia sería forzosa, y los trabajadores soviéticos internacionalistas y pacifistas han temido que la cuestión derivara hacia el pretexto de una intervención de los países imperialistas encaminada a atacar al nuevo régimen ruso.

De gran importancia es, por tanto, la actuación de la Unión de Escritores Revolucionarios, que tiene carácter internacional y, después de la conferencia de Jarcoy, plasma su ideario y extiende sus conclusiones en la revista titulada *La literatura de la revolución mundial*. Es de advertir que esa unión internacional en Rusia se denomina de escritores proletario-revolucionarios y en casi todos los demás países ostenta el título de revolucionaria, pues considera que no en todas las naciones hay formada en los literatos una conciencia marxista, aunque, desde luego, exista una orientación progresiva, que es la indicadora de renovaciones políticas y sociales.

Este movimiento literario en Japón y en China ofrece un carácter de trascendencia, por cuanto significa que el pensamiento y la acción en lo que tiene de más valor en esos países no están dispuestos a dejarse conducir como otrora con sumisión gregaria a una tienda feroz en beneficio de unos intereses oligárquicos.

En el Japón existe, análogo a la Academia comunista de la R.R.S.S., el Instituto de las Ciencias Proletarias, que reúne a toda la intelectualidad marxista japonesa, para estudiar y profundizar teóricamente las diversas ramas del arte y de la ciencia desde aquel señalado punto de vista.

Ese instituto comprende las secciones siguientes: estudio de la teoría del Estado y del Derecho; estudio de la cuestión agraria, de la literatura soviética, de la historia del capitalismo japonés, sección artística, literaria, filológica, etc. La sección artística, literaria y filológica ha fijado su línea principal de trabajo en el fin de definir la teoría marxista en el arte y de estudiar en ese aspecto la historia general del arte y del proletariado en particular.

Siete subsecciones han sido creadas. Socio-ecología del arte. Arte contemporáneo. Historia de la literatura internacional. Historia de la literatura en la época de Maydzi. Arte proletario. Cine proletario. Unificación de las transcripciones.

La influencia de la literatura de la U.R.S.S. en el Japón es enorme. Las traducciones de obras literarias soviéticas son frecuentísimas. Aunque no se trata de un libro de gran relieve, basta que sea de escritor proletario para que sea prontamente traducido. En ningún otro país se halla tan extendida la nueva literatura rusa como en el Japón, donde alcanza una extraordinaria popularidad. Y no sólamente en las ediciones proletarias, sino en las de editoriales burguesas, pues el mercado absorbe muy rápidamente la producción literaria soviética.

Pero aunque los traductores burgueses de estas obras son muy considerables escritores, su campo de acción empieza a estar restringido por el crecimiento de las jóvenes fuerzas productoras de la literatura japonesa.

La Casa editorial Senkissa ha comenzado la publicación de una serie de obras bajo el título general de *Biblioteca de Escritores Proletarios*, en la que figuran las de los más eminentes escritores, Fudzimori Seikiti: *Claridad y tinieblas*; Kobaiassi Takiti: *La factoría de conservas de cangrejos*; Takounaga Naossi: *La calle sin sol*; Tatino Sinobou: *El hospital militar*; Eba: *La guerra*; Khasimoto Elkiti: *La lucha en la calle*; Kubokava Ineko: *La fábrica de bombones*; Jamade Seyssabour: *La fiesta de Mayo*.

Pero el Poder público se alarma ante el entusiasmo popular que despierta esta literatura. La revista *Ciencia proletaria* ha hecho un llamamiento a los trabajadores para protestar contra los abusos de la autoridad en detrimento del teatro proletario. Se refiere a la persecución de que ha sido objeto en el teatro de izquierda de Tokio el drama de Kobaiassi Takiti *Los halcones ausentes*. La censura había ya desfigurado la obra, no limitándose todo el acto segundo, el más impresionante de todos. Las escenas en que figuraban las masas habían sido tachadas. La policía molestaba al público en las representaciones impidiéndole expresar

en voz alta su opinión sobre el espectáculo, pues la obra influyó de tal manera sobre el auditorio que el impulso revolucionario se traducía en cantos de rebelión. Finalmente, la intervención gubernamental acabó limitando al número de diez las representaciones que podían ser efectuadas.

Un movimiento análogo al del Japón se ha producido en China. Estimuladas por la creación de la Liga de Escritores Chinos de Izquierda, han aparecido otras organizaciones independientes. Liga de artistas de izquierda. Liga de sociólogos y Liga de autores dramáticos de izquierda. La fundación de esta última ha sido precedida por una serie de espectáculos organizados en Shanghai por la Sociedad de Autores Dramáticos Revolucionarios. Obstáculos casi infranqueables se opusieron a la creación de la Liga por la serie de represiones feroces que el Gobierno del Khamintang ejerce contra las organizaciones culturales de izquierda, las pesquisas a que son sometidos los miembros de la Sociedad y las prohibiciones de los espectáculos.

La antigua Federación de Sociedades Dramáticas de Shanghai estaba formada por elementos muy diferentes, desde la antigua asociación burguesa hasta la unión anarquista Izi-Ho, y entre estos dos extremos el predominante era el primero. A pesar de las represiones políticas otros organismos se han asociado a la Liga izquierdista. La Sociedad de Autores Dramáticos, el Club Sin-Iu, la Comarca Meridional, el Pájaro Azul, Mo-Den y el Círculo dramático universitario Den-Sia. En la asamblea general de la nueva federación fué decidido que interesaba en primer lugar consagrarse al teatro ambulante como la mejor arma de propaganda entre las masas.

Por iniciativa de la Liga de Escritores de Izquierda se ha celebrado en Shanghai una conferencia de todas las organizaciones culturales revolucionarias. La asamblea tenía como principal misión elaborar un programa de acción contra las represiones con que el Khamintang persigue esas organizaciones culturales, el nuevo terror blanco que ha suprimido un gran número de librerías y de escuelas, prohíbe obras dramáticas y encarcela a los escritores y trabajadores de la cultura.

El Club de Literatura y Arte Proletarios de Shanghai reorganizado sobre una base más extensa se ha transformado en la Sociedad Hoz y Martillo. Las producciones literarias de sus afiliados serán publicadas en volúmenes, pero aparecerán también en el diario obrero Shanghai-Bao y en su sección Club.

He aquí el estado de la labor de los intelectuales japoneses y chinos, factor harto considerable que hay que tener en cuenta cuando se habla de las amenazas de lucha entre sus países respectivos y la repercusión que ese *casus belli* pudiera tener en Rusia.

Y en cuanto a la persecución que unos y otros sufren del imperialismo nipón y del Khamintang, y de las protestas por las crueles represiones del fascismo polaco en la Ucrania occidental, puede añadirse ya en un aspecto cómico lo que le ha acontecido en Norteamérica a Robert Parsons, más conocido por su pseudónimo de Marcus Graham, expulsado del territorio yanqui por haber sido encontrado en su domicilio una antología de poesía revolucionaria. Esa antología puede verse en todas las librerías y bibliotecas americanas y no es más que una selección perfectamente legal de cuatrocientos poetas mundiales, desde Eurípides hasta Carl Sandberg. Y no deja de ser de un efecto tristemente jocoso ver que al cabo de los siglos se le considera a aquel gran poeta de la tragedia griega como un peligroso elemento revolucionario.

### La dictadura portuguesa está sobre ascuas

Y teme revoluciones cada día

Madrid, 27.—El Gobierno portugués tuvo una confidencia, según la cual los emigrados políticos portugueses que se hallan en España preparaban para el día 25 del actual una marcha sobre Elvas. El Gobierno de la vecina República envió fuerzas de Lisboa a la frontera española, en el límite de la provincia de Badajoz y frente al pueblo de Rincón del Rosal, en el límite de la provincia de Huelva. Los gobernadores civiles de ambas provincias nada saben del pretendido movimiento.

**POR TELÉFONO**

## Un brillante triunfo de la Aviación española

Haya y Rodríguez cubrieron victoriamente el raid Sevilla-Bata

(POR TELÉFONO)

Madrid, 27.

### NOTICIAS SATISFACTORIAS

Ayer a primera hora de la mañana empezó a circular el rumor de que los aviadores

capitán Rodríguez y teniente Haya aterrizaron

felizmente en Bata a las dos de la madrugada.

Más tarde en los centros oficiales fue con-

firmeda la noticia, que produjo la natural satis-

facción en los centros aeronáuticos, en los

dos los países que tienen colonias para unir

estas con la metrópoli por vía aérea.

### EL CAPITÁN JIMÉNEZ

Por su parte el capitán Jiménez ha dicho:

—El vuelo ha sido muy bonito. El éxito es-

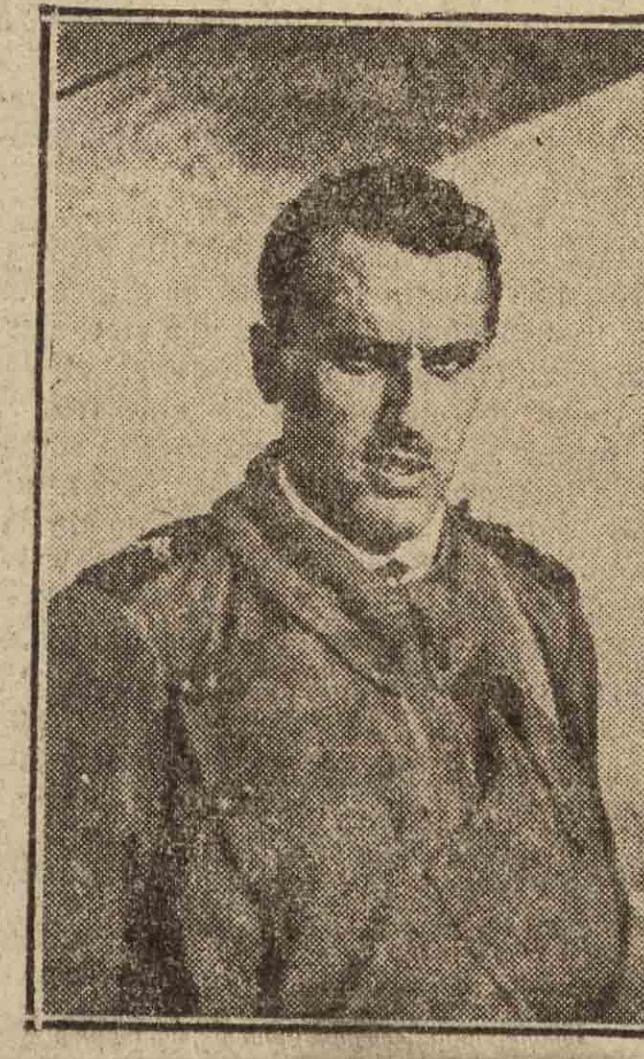
taba deseado de antemano para los que

conocen la maestría del capitán Rodríguez y del

teniente Haya. El raid tiene mucha importan-

cia no sólo por su valor aviatorio, sino porque

se ha demostrado que es fácil y conveniente



El teniente Haya, jefe de la expedición.  
(Foto Contreras y Vilaseca.)



El capitán Rodríguez, piloto observador.  
(Foto Contreras y Vilaseca.)

unir España con sus posesiones del Golfo de Guinea.

### LA VELOCIDAD MEDIA

El aparato "Breguet 1.271" ha hecho una velocidad media de 153 kilómetros por hora.

Ha cubierto 4.000 kilómetros en 26 horas.

### COMENTARIOS DE PRENSA

Todos los periódicos de la noche comentan el éxito del capitán Rodríguez y del teniente Haya y elogian su pericia. También hacen resaltar la importancia del vuelo.

### NO HAY DETALLES DEL ATERRIZAJE

Hasta ayer a media noche aún no se tenían detalles relacionados con el aterrizaje del aparato Breguet 1.271.

## La cofización de la libra esterlina

LONDRES, 26.—La libra esterlina cerró hoy su cotización a 3'42 3/4 dólares. (United Press.)

OTTAWA, 26.—El Departamento de Recaudación Nacional del Canadá ha fijado el valor de la libra esterlina hasta el próximo mes de marzo en 4'40 dólares canadienses para los pagos de contribuciones, impuestos, etc. (United Press.)

### Rusia y España

## Se construirán en España 50 barcos mercantes para los Soviets?

El diario francés "Le Matin" publica la siguiente información:

"Madrid, 2. (Daspacho "Information").—El Ministerio de Trabajos Públicos de España examina en estos momentos un encargo relativo a la construcción en los astilleros españoles, y por cuenta de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, de cincuenta grandes buques mercantes, cuya entrega deberá escalonarse en tres años.

"Se recuerda en relación con esto que don Indalecio Prieto, actualmente ministro de Trabajos Públicos, había entablado negociaciones con la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, cuando era ministro de Hacienda, para hacer un contrato de suministro de petróleo ruso a España. La República soviética se obligó a emplear una parte de las sumas que recibiese por este contrato en adquirir productos españoles, y todo hace pensar que el encargo de buques mercantes indicado ha sido hecho en cumplimiento de dicha condición.

"También se estima que se trata, al mismo tiempo, de un primer paso para la celebración de un acuerdo comercial entre los dos países."

### Monte Igueldo

Gran festival con regalos. Dos sesiones de cine. A las cinco, «La ronda de noche». A las siete, «La señorita y su chófer». Concurso de Golf-Miniatura con magnífico regalo. Restaurant.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

27 de Diciembre

Gestos y muecas de Madrid

**Información general****En Madrid y Barcelona los maleantes tienen encuentros con la guardia civil****Otros sucesos en Madrid y provincias**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

**UN TIROTEO Y UN MUERTO**

BARCELONA.—Ayer por la mañana se tuvo conocimiento de un tiroteo habido durante la noche entre la Guardia civil y unos sospechosos, en la carretera de Tarrasa a Sabadell.

Según los informes oficiales, la pareja de guardias civiles de servicio en dicha carretera, advirtió la presencia de un automóvil que le infundió sospechas.

Dió el alto, pero sus ocupantes dispararon contra los guardias, los cuales se vieron precisados a emplear sus fusiles.

El auto fugitivo, eminoró la marcha y de él descendió un individuo que después de andar unos pasos tambaleándose, cayó a tierra.

El automóvil desapareció a gran velocidad, con dirección a Sabadell.

Los guardias acudieron al lugar donde cayó el hombre que descendió del automóvil, y al intentar auxiliarle vieron que era cadáver.

Presentaba dos heridas en el vientre y una en la mano derecha.

En sus bolsillos se encontraron una pistola y varios cargadores.

También resultó herido uno de los guardias.

De la Jefatura Superior de Policía salieron varios agentes para ver si los ocupantes del coche pertenían a alguna banda de atracadores y se podían establecer deducciones examinando la documentación del muerto.

Se realizan gestiones para averiguar quiénes son los ocupantes del coche.

Noticias posteriores recibidas de Tarrasa dan cuenta de que el individuo muerto por un guardia frente al cementerio Nuevo, se llamaba José Diéguez Alvarez, al que se le hallaron dos pistolas, sesenta cápsulas, una sortija y 600 pesetas, que se supone proceden de un atraco.

El guardia civil herido se llama Manuel Jiménez Nicolás y se halla en grave estado.

El automóvil misterioso fué hallado ayer por la mañana en Sabadell, abandonado. Se practicaron pesquisas y pudo ser detenido el conductor, que fué trasladada a Tarrasa y más tarde a Barcelona.

**UNA BANDERA PARA EL BARCO DEL CAPITÁN IGLESIAS**

EL FERROL.—Ha surgido la idea de abrir una suscripción popular para regalar la bandera nacional que ha de llevar el barco que utilice el capitán Iglesias en su proyectada expedición científica a las fuentes del Amazonas.

**GENERAL HERIDO**

MADRID.—En la calle de Sagasta, un automóvil militar conducido por el soldado Félix Reyes y ocupado por el general don Félix Angosto, chocó contra una columna de hierro.

El general resultó con lesiones de pronóstico reservado y el soldado sufre heridas leves.

**EXPLOSION DE UN MORTERO**

MADRID.—En la Escuela Central de Tiro Nacional, realizaba experiencias con un mortero de su invención, el ex jefe del ejército don Martín Valero de Bernabé.

El mortero hizo explosión y el señor Valero resultó con una extensa herida en la mano derecha.

Fué asistido en el hospital militar de Carabanchel.

El señor Valero es inventor de morteros y fusiles muy apreciados en el ejército nacional y en varios extranjeros.

**RINA SANGRIENTA**

MADRID.—En la calle del Quebrantío (Carretera de Andalucía), resulan los hermanos Dimas y María González Ochoa, de 21 y 22 años, respectivamente.

Un individuo que por allí pasaba intervino para poner paz; pero no tardó en entablar discusión con los hermanos, contra los que hizo varios disparos de pistola y les produjo heridas de alguna importancia.

**SE SUPRIMEN LAS CAPEAS**

MADRID.—El ministro de la Gobernación ha dictado una orden disponiendo que se supriman de manera terminante y para siempre las capeas.

**TRES ATRACOS**

BARCELONA.—Dos desconocidos alquilaron el auto al chófer Perfecto Giralt, y

cuando llegaron a un lugar solitario le quitaron 900 francos y 200 pesetas, amenazándole con pistolas.

BARCELONA.—A otro chófer, llamado Joaquín Giles, un desconocido que le alquiló el automóvil, amenazándole con una pistola le quitó 39 pesetas, producto de la recaudación.

CIUDAD REAL.—Cuando regresaba de Piedrabuena el estanquero don Francisco Muñiz, le salieron al encuentro dos desconocidos armados de escopetas y amenazándole con ellas le quitaron la cartera, que contenía 700 pesetas. Luego se dieron a la fuga.

**EL OBISPO DE MÁLAGA**

MÁLAGA.—El obispo de la diócesis, que a raíz de los sucesos de mayo se refugió en Gibraltar, tiene el propósito de regresar a Málaga muy en breve.

Se había dicho que en la noche del viernes había llegado a Ronda, pero esta noticia no tuvo confirmación.

**UN HERIDO GRAVE**

MADRID.—Anoche, en el Portillo de Embajadores, la Guardia civil dió el alta a un automóvil sospechoso ocupado por siete desconocidos. El chófer intentó detener el vehículo, pero los ocupantes le obligaron a seguir, mientras ellos disparaban sus pistolas sobre la pareja. Los guardias repelieron en igual forma la agresión. Al ruido de las detonaciones acudieron más guardias y los serenos. Los ocupantes del coche descendieron y, sin cesar de disparar, huyeron favorecidos por la oscuridad.

Fué detenido el conductor, que se llama Ceferino Ruiz Grande, de 24 años. Dijo que los desconocidos le alquilaron el coche diciendo que iban a hacer un recorrido de 40 a 50 kilómetros. En el interior del coche se encontraron útiles del robo.

**LOS CONFLICTOS SOCIALES****¿Desistirán de ir a la huelga los ferroviarios?****Una interesante conferencia de Prieto y Trifón Gómez**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

MADRID.—Ayer tarde celebraron una larga entrevista el Comité Ejecutivo del Sindicato Nacional Ferroviario, que preside Trifón Gómez, y el ministro de Obras Públicas, don Indalecio Prieto.

La entrevista duró dos horas.

Después, el ministro se limitó a decir a los periodistas que la entrevista se había desarrollado dentro de una gran cordialidad, habiéndose estudiado el problema punto por punto.

El dió cuenta a los comisionados de la situación económica del Estado, que hace de todo punto imposible acceder a las peticiones de mejora formuladas por los ferroviarios.

Trifón Gómez le manifestó que los obre-

Más tarde, en la Casa de Socorro de la Latina se presentó para ser curado un individuo llamado Pedro Pérez Soria, que presentaba una herida de arma de fuego en la región sacra, de pronóstico grave. Después de curado fué llevado al Equipo Quirúrgico del Centro. Se supone que es uno de los ocupantes del auto misterioso.

El conductor dijo que no conoce a los que le alquilaron el coche, y que no tiene la menor participación en los planes que aquéllos pudieran tener.

**EL CAMPEONATO DE BAILE**

MADRID.—En el Circo Price continúa el campeonato de baile. Ayer seguían tres parejas: las campeonas de Francia, Canadá y España. También seguían tres individuos que se han quedado sin pareja.

Llevan 670 horas. Desde hoy sólo descansarán tres minutos cada tres horas, y después ya no descansarán.

**UN PETARDO HACE EXPLOSIÓN EN EL GOBIERNO CIVIL DE CADIZ**

CADIZ.—Anoche, a las doce, hizo explosión un petardo que había sido colocado en una de las ventanas bajas del Gobierno civil. La explosión fué muy violenta y produjo gran alarma. El edificio sufrió grandes desperfectos. El gobernador y su familia no sufrieron el menor daño.

La Policía busca a los autores.

**INCENDIO EN UN ASILO**

HELLIN.—El viernes se declaró un incendio en el Asilo de ancianos. Los bomberos sofocaron el fuego y se retiraron; pero, ya de noche, se reprodujo el incendio, que adquirió grandes proporciones. Los asilados fueron presas de gran pánico.

Después de dominado el siniestro, entre los escombros fueron hallados los cadáveres carbonizados de dos ancianos.

Los asilados han sido trasladados al edificio destinado a la nueva cárcel.

**Las ilusiones de Cambó**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

Cambó ha roto, por primera vez desde que se implantó la República, su silencio voluntario. El apremio de Castellders se ha decidido a acatar la República, y aconseja a sus amigos que muestren hacia ella una gran lealtad. No por romanticismo, ni siquiera por patriotismo, sino por motivos de fuerza mayor y con la esperanza de que la República vaya un día a parar a sus manos. Esta esperanza intenta justificarse con razones históricas. Según él, no se ha dado el caso de que ningún régimen haya sido consolidado por los hombres y los partidos que lo implantaron.

En labios de otro político menos tocado de prurito moderno que Cambó sería excusable esta simpleza que dicen o escriben quienes creen que desde 1879 no se han hecho revoluciones en el mundo, y cuando vaticinan el porvenir de una República naciente le seguran como patrón insulable el de aquellas revoluciones y el de aquellos revolucionarios. ¿Quién no recuerda las veces que augures y zahories de beratillo han profetizado para Rusia un nuevo Thermidoro? Y, sin embargo, catorce años llevan los bolcheviques en el Poder, y ni uno sólo de sus dirigentes ha fallecido sino de muerte natural. ¡No continúa gobernando—o desgobiernando—a Polonia el mariscal Pilsudsky, el mismo que la libertad de la triple tiranía imperial! ¡No es presidente vitalicio de Checoslovaquia el venerable Masaryk, y ministro casi vitalicio Benes, ambos caudillos de la revolución que engendró el fuerte y liberal Estado? Serían inacabables los ejemplos que contradicen la tesis de Cambó. Si algo se caracteriza la trascuerra, es por la estabilidad en el Gobierno de los conductores de pueblos que han visto coronados por una victoria sus heroicos esfuerzos contra las autoocracias y los despotismos.

Pero sería una redundancia descalificar como pésimo profeta al político que en 1914 predecía la inmediata victoria de Alemania y que en marzo de 1931 consideraba imposible en España el cambio de régimen.

Lo interesante de las declaraciones cambistas no es lo que auguran, sino lo que pretenden. Que es, sencillamente, esto: alcanzar por una fática adhesión a la República lo que ha desistido de obtener por la conspiración: el Poder.

Desde el 14 de abril a la fecha, el gran capitán de la Liga ha correteado de París a Fontainebleau y de Fontainebleau a Roma en busca de medios para restaurar la monarquía, que tuvo en él y en sus secuaces y cómplices uno de los últimos y endebles sustentáculos. Cuando, al cabo, se ha persuadido del fracaso de sus aspiraciones, ha ideado la pueril artimaña de socavar enteramente lo que no es dable derribar por la violencia. Pero ha llegado tarde, como siempre. Otros antes que él cultivaron idéntica treta, y ya sabe que no prosperaron.

ISAAC ABETUZA.

**Círculo Riojano**

La Junta directiva de esta Sociedad pone en conocimiento de sus asociados que han quedado terminadas las reformas y mejoras introducidas en el local que provisionalmente ocupan en la calle Mayor, 3, y que dichas reformas han sido recibidas con agrado por los numerosos socios que ayer acudieron al Círculo, que hoy dio reunión todas las buenas condiciones que puede tener una sociedad. Invita la Directiva a todos los riojanos sean o no socios a que visiten el Círculo, en la seguridad de que han de quedar satisfechos de la labor que vienen realizando en beneficio de la colonia riojana.

La Directiva celebrará su Junta general ordinaria el domingo 4 de enero, a las tres de la tarde, y en dicha Junta, que será para la renovación de los cargos de la Directiva, se dará a conocer el estado económico del Círculo, las acciones suscriptas para la compra del local que será de propiedad del Círculo y de cuantas gestiones ha realizado tanto la primera Comisión gestora como la actual Directiva.

Por tratarse de asuntos de gran importancia para todos los riojanos, se ruega a todos los socios acudan a esta Junta general, ya que, como decimos, tendrá lugar el domingo 3 de enero.

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro

de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Tel. 1-45-01

**La ley "seca" en los Estados Unidos****La directora general de Prisiones, a Francia**

Ayer por la mañana, en el sudeprés, pasó por nuestra ciudad con dirección a Francia, la directora general de Prisiones, Victoria Kent, que realiza el viaje por asuntos de índole particular.

Regresará la próxima semana.

**Por las niñas ciegas**

Recibimos la siguiente nota:

Recurrimos a la caridad inagotable del buen pueblo donostiarra, que ahora está dando pruebas tan espléndidas, para que no se olvide de las infelices niñas ciegas del Colegio de San Rafael, con motivo de las actuales fiestas.

Acogemos el llamamiento que en favor de las niñas ciegas nos hacen algunos de sus protectores constantes, en la seguridad de que este año, al igual que los anteriores, no caerá en olvido esta súplica humanitaria.

TOMANDO  
CADA DIARHUM NEGRITA  
BARDINETEN GROG, EN EL TE, EN  
LA LECHE BIEN CALIENTE  
PASARA UD. UN INVIERNO AGRADEBLE

27 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida oficialEl Sr. Prieto anda buscando casa para instalar el ministerio de Obras PúblicasFavorables cotizaciones en la Bolsa

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.  
EL PROFESORADO DE LOS INSTITUTOS,  
ESCUELAS Y UNIVERSIDADES

Se ha dictado una orden del ministerio de Instrucción Pública, disponiendo que el ingreso en el profesorado de Institutos de Segunda Enseñanza, incluso para las asignaturas de Lenguas vivas, sea siempre por oposición.

Lo mismo se hará para el ingreso en los profesorados de las Escuelas de Comercio, de Veterinaria, Normales y Universidades.

## EL SR. GIRAL, A CADIZ

Ayer por la mañana salió para Cádiz, con objeto de visitar la base naval y las factorías, el ministro de Marina, señor Giral. Regresará el lunes.

## LA COMBINACION DE GOBERNADORES

El ministro de la Gobernación dijo ayer al mediodía que se ocupaba del nombramiento de los gobernadores civiles de que se viene hablando y al Consejo del martes llevará la oportuna combinación.

Añadió que seguramente el lunes al mediodía podría facilitar un avance de la lista.

## EL SUBSECRETARIO DE COMUNICACIONES

Al mediodía, el subsecretario de Comunicaciones anunció a los periodistas que por la noche salía para Zamora, pero que su viaje no tenía carácter político, pues no asistiría a ningún acto público.

Va sencillamente et inesap -vbgkqj xzfilliú  
Va sencillamente a inspeccionar el distrito y estudiar la reorganización de los servicios en el mismo.

## EN EL MINISTERIO DE JUSTICIA

Ayer por la mañana, el pleno del Tribunal Supremo visitó al ministro de Justicia, para cumplimentarle.

El presidente, señor Medina, pronunció un discurso expresando la adhesión del alto tribunal al Gobierno de la República.

El señor Albornoz contestó agradeciendo las frases del señor Medina y afirmando que, como abogado, conoce las necesidades de la justicia española y tratará de atenderlas.

## LA DIRECCION DE REGISTROS

Ayer por la mañana tomó posesión de su cargo el nuevo director general de Registros, señor Fernández Clérigo.

Se la dió el director saliente y al acto asistió el alto personal de la Dirección.

Se pronunciaron discursos.

## LOS ALQUILERES

Una representación de la Confederación Gremial de Madrid visitó ayer por la mañana al ministro de Justicia, para hablarle de cuestiones de inquilinato en relación con los alquileres de locales para industria y comercio.

## EL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

El ministro de Obras Públicas, señor Prieto, al recibir al mediodía a los periodistas les dijo que está estudiando el traslado del ministerio a otro edificio que reúna mejores condiciones que el actual.

Añadió que a este objeto había encargado al arquitecto de su departamento que visitara el edificio construido para la Casa de Loterías en la calle de Montalbán.

El arquitecto, después de visitar ese edificio, ha manifestado que no puede ser utilizado el citado local, por ser insuficiente.

—Yo por mi parte—añadió el señor Prieto—he visitado en unión del arquitecto señor Muguruza, el edificio del Palacio del Hielo y he podido observar que es excelente para poder instalar en él, ya que tiene una extensión de quince mil metros cuadrados, todas las dependencias del ministerio de Obras Públicas. Pero ocurre que tropezamos con la dificultad de que para poder realizar el traslado habría que desalojar a las organizaciones que ahora viven en el Palacio del Hielo y que son: la Asociación Francisco Vitoria, el Centro de Estudios Históricos, los Exploradores de España, el Patronato Nacional de Turismo, etcétera, y eso siempre entraña una dificultad que no se vence fácilmente.

## UN BANQUETE

Al mediodía se celebró en un restaurante céntrico el banquete organizado en honor de don Rafael Sánchez Guerra, por sus amigos y correligionarios, por haber sido nombrado secretario del presidente de la República.

## EL NUEVO FISCAL DE LA REPUBLICA

Hoy, domingo, tomará posesión de su cargo el nuevo Fiscal General de la República, don Gabriel Martínez de Aragón.

## EL SR. ALOMAR A ROMA

El día 2 de enero marchará a Roma, para hacerse cargo de nuestra embajada, don Gabriel Alomar.

La Voz de Guipúzcoa

Actualidad políticaEl gobernador de Barcelona, Sr. Anguera de Sojo, insiste en su dimisiónEl Sr. Lerroux regresa a Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.  
EL ASUNTO DEL GOBIERNO CIVIL DE BARCELONA

BARCELONA.—Durante la mañana de ayer continuó por el Gobierno civil el desfile de personas de todas las clases sociales para testimoniar su adhesión al señor Anguera de Sojo. Este, al recibir al mediodía a los periodistas, les mostró el siguiente despacho del jefe del Gobierno:

"Me dice el ministro de la Gobernación que V. E. insiste en dimitir en el cargo de gobernador civil de Barcelona, no obstante haberle ratificado nuestra plena confianza. Esto no obstante, le ruego que, haciendo honor a su arraigado sentimiento del cumplimiento del deber y espíritu de sacrificio, permanezca en el puesto donde actualmente sirve a la República. Saludale afectuosamente."

El señor Anguera de Sojo dijo que había contestado con el siguiente telegrama al jefe del Gobierno:

"Tengo el honor de acusar recibo a V. E. del telegrama de hoy, el cual considero un gran honor para mí. No necesitaría V. E. ni el Gobierno de su digna presidencia apelar a sentimientos del deber para que continúe prestando en este cargo mis modestos servicios a la República, porque me bastaría la ratificación de su confianza. Pero aun contando con la simpatía, que agradezco, de una gran parte de la opinión de Barcelona, estimo necesario ser sustituido por una persona que una a su autoridad moral el prestigio necesario, y que esté apartada de las luchas políticas y pueda trabajar con toda eficiencia en beneficio de la República."

## EL SEÑOR LERROUX, EN MADRID

Ayer por la mañana regresó a Madrid don Alejandro Lerroux, que ha permanecido unos días descansando en San Rafael. Por su domicilio desfilaron numerosos amigos políticos y particulares.

## LA JEFATURA DEL PARTIDO PROGRESISTA

Al final del banquete con que ayer, al mediodía, fué obsequiado don Rafael Sánchez Guerra por sus amigos políticos y particulares, el homenajeado pronunció un discurso, en el que dijo que el señor Alcalá Zamora se ha alejado temporalmente del Partido progresista, pero que no lo ha abandonado.

Añadió que el deber del Partido es reservarle la jefatura para cuando termine el mandato presidencial.

## EL GOBERNADOR DE GRANADA Y LOS SOCIALISTAS

GRANADA.—El gobernador civil, comentando la nota publicada por la Comisión Ejecutiva de la U. G. T., ha dicho que no es cierto que él esté enfrentado con el Partido socialista, pero que tampoco está dispuesto a consentir que cuando se hiere cobardemente por la espalda a un guardia civil, como ocurrió en Caparacena, se trate de desvirtuar y falsear los hechos con un relato parcial. Añadió que no consentirá en modo alguno que elementos socialistas que desempeñen cargos oficiales pronuncien dis-

cursos contra la autoridad gubernativa. "Mientras yo sea gobernador de Granada —agregó— no toleraré que por nadie, y menos por un Partido que se llama de Gobierno, se intente perturbar el orden, convirtiendo los puestos oficiales en trincheras."

## LOS ACTOS DE HOMENAJE AL SEÑOR LERROUX

BARCELONA.—La Comisión organizadora de los actos de homenaje a don Alejandro Lerroux ha acordado un aplazamiento de una semana, en vista del gran número de adhesiones que se están recibiendo. Así se ha comunicado al jefe del Partido radical.

La miseria en Alemania ha provocado 125.000 suicidios en ocho años

BERLIN, 26.—Un periódico de la izquierda se ocupa de la posible subida al Poder del Partido nacionalsocialista y de la puesta en circulación de una moneda con curso único y forzoso en el interior de Alemania, y afirma que ello provocará una enorme agravación de la crisis financiera que sufre el país, siendo las primeras víctimas de ello los pequeños rentistas y los funcionarios jubilados.

El diario hace resaltar que a consecuencia de la carestía de la vida en estos diez últimos años se ha registrado un enorme número de suicidios entre personas de más de sesenta años de edad; es decir, entre las que ya no trabajan y viven de sus pequeñas rentas o de jubilaciones. En 1923 se registraron veintitrés suicidios de personas ancianas por cada diez mil habitantes. En las ciudades de más de cien mil habitantes, el número de suicidas es un treinta por ciento mayor que en las pequeñas ciudades y en las regiones industriales.

Según estadísticas oficiales, en los últimos ocho años el número de suicidios en Alemania, causados por la escasez de recursos, alcanza un total de más de 125.000.

La propaganda hitleriana en Dinamarca

MUNICH, 26.—El diario "Voelkischer Beobachter", órgano central del Partido nacionalsocialista alemán, publica la noticia de que la Oficina de Prensa del Ejército de Dinamarca, creada recientemente y que funcionaba bajo la dirección de un capitán de Estado mayor, ha sido suprimida ayer bruscamente por orden del ministro de la Guerra porque el sábado último facilitó a los periódicos la traducción de un artículo del referido periódico nacionalsocialista alemán acerca de la formación y organización en Dinamarca de un Partido nacionalsocialista.

Un diario berlines, el "Berlinske Tidende", añade que dicha supresión ha sido hecho a instancias del ministro de Negocios extranjeros de Dinamarca, que sin duda temía que la formación de un Partido hitleriano en el país pudiera dar lugar a observaciones de las potencias de la antigua Entente.

La pena capital en Francia

PARIS, 26.—Hoy por la mañana ha sido guillotinado en esta ciudad Georges Gauchet, el asesino de un joyero de la Avenida Mozart.

Gauchet, que no perdió el valor en los momentos supremos, dijo que estaba arrepentido de su acto y que había merecido el castigo.

LYON, 26.—En las primeras horas de la mañana de hoy ha sido fusilado el tirador tunecino Ahmed ben Mohamed, que en diciembre de 1930 y encontrándose borracho mató de un tiro al sargento Laxague, hirió gravemente a un soldado y trató de violar e hirió de otro disparo a la mujer de otro sargento de su regimiento.

Ahmed intentó suicidarse a raíz de cometer sus crímenes, pero el proyectil que se disparó en la cabeza no hizo otra cosa que dejarle ciego.

EI seño

**D. Juan Luis Goicoechea Lecea**

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, don Ignacio Lasquibar; su afligida esposa, doña Isabel Berrondo; su hijo, don Antonio; hermano, hermanas políticas, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a

Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana,

LUNES, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 27 de diciembre de 1931.

Domicilio: EGHAIDE, 14.

## CENTROS OFICIALES

**El arriendo de un local para el C. A. T.**

Se han recibido tres pliegos de condiciones, que la Junta del Centro de Turismo estudiará el lunes. - La Junta municipal de Abastos y los artículos de primera necesidad. - Varios donativos

**Ayuntamiento**

## Comedores económicos

El día 25 se sirvieron en los Comedores 937 raciones gratuitas y 22 de pago. El día 26, 1.833 gratuitas y 58 de pago.

Se han recibido los siguientes donativos para atender a los gastos de esta institución:

Ximénez y Compañía (S. A.), 5 pesetas; José de Orueta, 10; Javier de Ureta, 5; Vicente Abarregui, 3; Victoriano Ramos, 5; "La Comercial Guipuzcoana", 50; Tomás Eceizabarrena, 15; Rafael Ardanuy, 2; Luis Olalla, 2; Ichase y Manzano, 5; José Segurado, 5; Florencio de Pablo, 15; José Flores, 5; Nicasia Gorriti, 50; Vicente Casla, 25; Fernando Fernández, 20; viuda de Tejada, 25; Sucesores de J. Peña, 50; María Flamaque, 5; Juan Gainza, 5; Jenaro Rodrigo, 5; Ascensio Zabala, 25; Manuel Trevijano, 15.

## La Comisión de Abastos

A las seis y media de la tarde celebró reunión en la Alcaldía la Junta de Abastos, para tratar de los precios y repeso de los artículos de primera necesidad.

## El alcalde, a Madrid

Mañana, lunes, por la noche, se trasladará a Madrid el alcalde, señor Sasiain, para asistir a la reunión mensual del Banco de Crédito Local, a la que ha sido convocado.

## El G. A. T.

A mediodía de ayer se celebró en la Alcaldía la apertura de pliegos de condiciones para el arriendo de un local donde haya de ser instalado el Centro de Atracción y Turismo.

Se presentaron dos proposiciones antes de la hora de apertura de pliegos, y un cuarto de hora después, otro pliego.

Uno de estos pliegos es de la Sociedad Fomento de San Sebastián, que ofrece un local de planta baja y sótanos en el edificio del Victoria Eugenia. El ofrecimiento se hace por un contrato de seis años, con una renta anual de diez mil pesetas durante los cuatro primeros y doce cada uno de los otros dos años. En las condiciones se establece la prohibición de utilizar los locales para celebración de actos políticos.

Otro pliego lo firma don José Lamuela, en nombre de los propietarios cuyos locales ofrece, que son: en la casa número 13 de la calle Idaíquez (dos huecos) y en el número 42 de la Avenida de la Libertad, con una superficie interior de 120 metros cuadrados. El precio de arriendo, doce mil pesetas anuales.

Otro pliego lo ha presentado doña Helly Christina, ofreciendo el palacio de Miramar. Concurren en este ofrecimiento detalles incomprensibles.

El pliego presentado después de la hora anunciada para la apertura de proposiciones, lo enviaba el señor Inurrieta. Como no fué abierto, la Junta del C. A. T., en su próxima reunión del lunes, a las seis y media de la tarde, resolverá sobre el particular, estudiando todas las proposiciones elevadas.

## El monumento a Galán y García Hernández :

Los pliegos colocados en la portería del Ayuntamiento para recoger firmas femeninas, con la suscripción máxima de diez céntimos, para el monumento a los mártires de Jaca, se van llenando rápidamente, pasando del millar los nombres estampados. La suscripción quedará cerrada dentro de pocos días.

## La Liga Anticancerosa

Estuvo por la mañana en la Alcaldía el concejal señor Parra, para informarse de algunos extremos relacionados con la subvención a la Liga Anticancerosa.

## Un donativo

El claustro de profesores del Instituto de Segunda Enseñanza ha enviado al Ayuntamiento un donativo de 200 pesetas, con destino al Asilo San Rafael, de niñas ciegas.

**Academia de corte**

En quince días se compromete la señor Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

## SAN MARTÍN, 29, cuarto izquierda

**Diputación**

## Sin noticias

El presidente de la Comisión gestora, señor Treu, carecía de noticias que comunicar a los periodistas.

**Gobierno civil**

El señor De la Campa, a Madrid :: :: :: ::

El presidente de la Audiencia, señor De la Campa, en funciones de gobernador civil, en uso de la licencia de quince días con motivo de las Pascuas de Navidad, ha decidido trasladarse a Madrid para pasar estos días al lado de su familia, en vista de que la provisión de la vacante del Gobierno civil se demora todavía. Previamente, el señor De la Campa solicitó permiso de la Superioridad para poder disfrutar de esta licencia, teniendo en cuenta su cargo interino al mando de la provincia, habiéndosele contestado en sentido satisfactorio. Por consiguiente, ha quedado al mando de la provincia de Guipúzcoa el secretario del Gobierno civil, don Gregorio Ponzoa.

## La bandera nacionalista

El señor Ponzoa, con relación a un sueldo publicado en un periódico local acerca de la colocación de la bandera de Eusko-Etxea, dijo que se les había enviado una comunicación terminante y concreta para que, al ser izada dicha bandera, se coloque en lugar preferente y ostensible la bandera nacional tricolor.

**El Joven**  
**Gregorio Gurrea y Alonso**

Falleció ayer, a las diez de la mañana, a los 21 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada madre, doña Agueda; hermana, Pilar, y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, DOMINGO, 27, a las NUEVE de la mañana, desde el HOSPITAL CIVIL al Cementerio de Polloe, y a los funerales que en su sufragio se celebrarán el MARTES, 29, a las OCHO de la mañana, en el mismo Hospital, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 27 diciembre, 1931.

Domicilio: Alfonso VIII, Núm. 4.

**Santoral**

Domingo, 27 de diciembre.—Santos Juan, apóstol y evangelista; Máximo, obispo; Teodoro y Teófanes, monjes.

Lunes, 28.—La Degollación de los Santos Inocentes. Santos Eutiquio, presbítero, y Agape, virgen.

Ortos y ocasos.—El sol sale hoy a las 7'37, pasa por el meridiano a las 12'15 y se pone a las 16'54.

La luna sale a las 19'32, pasa por el meridiano a las 2'11 y se pone a las 10'25.

Mañana sale el sol a las 7'37, pasa por el meridiano a las 12'15 y se pone a las 16'55.

La luna sale a las 20'47, pasa por el meridiano a las 3'5 y se pone a las 10'53.

**MOTORES A E G**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastián -

**Viajes**

Marcharon a Bilbao los señores de Echeverría (don Francisco).

**MOLINS** — ODONTOLOGO — P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

—Al mismo punto, desde Pasajes, don Celso García Monje.

Para artículos de niños LEGAZPI, 1 — MERKIENA — Telf. 42-3-84

—Para pasar al lado de su familia las vacaciones de Navidad, han llegado de Artachón la bellísima señorita Juanita de Artola Moratinos y su monísima hermana Toñi.

**Bodas**

En breve contraerán matrimonio enlace la encantadora señorita Pilar Cavero y Goicorreta con el joven don Ramón Londaiz, perteneciente a distinguida familia doméstica.

—En la iglesia parroquial de San Vicente contrajeron ayer matrimonio enlace la encantadora señorita Josefina Ramírez y don Teodoro Miranda. Actuaron de padrinos doña Catalina Martínez, madre de la novia, y don Cesáreo Miranda, padre del vio.

Los recién casados han salido en viaje de bodas para Madrid, Valencia y Barcelona.

**Mezclilla**

Se encuentra enferma, por fortuna no de cuidado, la señorita Pilar Jordán dt Urries.

—Ha experimentado un notable alivio en su dolencia hasta el extremo de poderse decir que se halla casi completamente restaurada, la marquesa viuda de Zubalegui. Lo celebramos.

**Restaurant Club Cantábrico**

## TODOS LOS DIAS

Menús selectos, || Consulten precios  
platillos clásicos y carta para banquetes  
y luchas  
ANDIA, 15 ————— TELEFONO 14.880

**Letras de luto**

Ayer falleció doña Bonifacia Bidegain Otaño, a cuyos deudos testimoniamos nuestro sincero pésame.

Hoy, domingo, a las doce y media, será conducido el cadáver al Cementerio, y mañana, a las diez, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Los funerales por el eterno descanso de don Pedro Zabala Aizpitarte, se celebraron ayer, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María.

Acto seguido se verificó la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

Reiteramos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—El joven don Gregorio Gurrea y Alonso, falleció ayer, a los veintiún años de edad.

Hoy, domingo, a las nueve de la mañana, será conducido el cadáver el Cementerio de Polloe, y el próximo martes, a las ocho de la mañana, se celebrarán en la capilla del Hospital solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos la expresión de nuestro pésame sincero.

**MACARRONES FAISAN**

**Señora:**

No comre un metro de tela

Sin antes conocer los precios que marcaremos para la

**Gran Liquidación**

que

Empezará el SÁBADO, 2 de enero

Las sedas, lanas, paños, astrakanos, felpas, terciopelos, pieles y toda clase de artículos de temporada y moda podrán ser adquiridos por V. a precios que batirán el "record" de baratura.

Insistimos en aconsejarte no compre un metro de tela sin antes ver lo que le promete para el sábado próximo en sus dos Casas

**La Concha Guipúzcoana**

ALAMEDA, 8 URBIETA, 30

**Dr. Irigoyen**

MEDICO DENTISTA — FUENTERABIA número 19

**BENITO PETSCHEN KUTZ**

Especialidades en enfermedades de la mujer PARTOS SIN DOLOR :: RAYOS X. Peña y Goñi, 15; de 3 a 5 :: Teléf. 4-27-61

**Señoras de su casa**

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".



**D.ª Bonifacia Bidegain Otaño**

Falleció en la madrugada del día de ayer, a los 72 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Pedro Insausti; hijos, doña Daría (ausente), don Juan, don Pedro, doña María (ausente) y don Santiago; hijos políticos, don José Lombardo, doña Pilar Iceta, doña Eleuteria Goicoechea, don José María Iriondo y doña Luisa Donado; hermana, doña Daría; nietos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encorriendo su amanecer a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, 27, a las 12 ½, desde la PERLA DEL OCÉANO, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: USANDIZAGA 29 San Sebastián, 27 de diciembre de 1931.

27 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Conflictos sociales

**La huelga de obreros azucareros**

Es ilegal y no obedece a reivindicaciones económicas sino a la pugna existente entre la C.N.T. y la U.G.T.

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.  
**LARGO CABALLERO Y EL SEGURO DE MATERNIDAD**

El ministro del Trabajo, al recibir al mediodía a los periodistas, les habló de la actitud adoptada por las obreras en algunas regiones contra el pago de la cuota para el seguro de maternidad, y dijo que es verdaderamente incomprendible e inadmisible esa actitud, dados los fines altamente sociales del seguro y habida cuenta la insignificancia de la cuota.

Añadió que no comprende esa actitud de las obreras españolas al implantarse el seguro de maternidad, que durante tantos años han venido reclamando.

—Yo no quisiera—dijo—que esta actitud de nuestras obreras transcienda al extranjero, pues se formaría de ellas un juicio poco favorable. La cantidad que tienen que abonar no pasa de 185 pesetas al trimestre, y, en cambio, hay obreras que cobran jornales de 45 pesetas semanales, y más.

—Desde luego, la ley no se modificará, porque los patronos no deben pagar esas cuotas. Ya pagan las que para ellos, y en relación con este servicio, se han fijado. Las obreras deben estudiar seriamente el caso y se convencerán bien pronto de que les conviene, por muchas razones, abonar esas insignificantes cuotas del seguro."

**UN GRAVE CONFLICTO EN PUERTA**

ZARAGOZA.—Toda la expectación está concentrada en la huelga general que anuncian los obreros azucareros de Aragón, Rioja y Navarra aliados a la C.N.T. La declaración de la huelga está descartada, pues el gobernador civil ha agotado todos los recursos para evitar el conflicto, sin que haya conseguido nada práctico.

En esta huelga, como en la reciente de la Telefónica, no se ventila ninguna mejora económica ni reivindicación legítima alguna. Se trata únicamente de uno de los muchos episodios de la lucha entablada entre la C.N.T. y la U.G.T.

Ayer ambas organizaciones obreras publicaron notas exponiendo el pleito bajo sus puntos de vista, y por la noche el gobernador civil publicó otra, muy interesante. Dice en ella la autoridad gubernativa que están equivocados los dirigentes de la C.N.T. si creen que una huelga, cualquiera que sea el motivo que la determine, puede ser declarada sin previo aviso, pues las disposiciones legales vigentes sobre la materia establecen bien claramente que ninguna huelga podrá ser planteada sin haberla anunciado, por lo menos, con ocho días de antelación. Añade que se ha dirigido por escrito a la C.N.T. recordando este precepto legal y otros vigentes, y dando un plazo hasta el 30 de diciembre para que se coloque en las condiciones de legalidad. Asimismo dice que no tolerará el menor intento de coacción y que defenderá por todos los medios a su alcance la libertad del trabajo y el orden público.

Termina haciendo a todos un llamamiento a la sensatez y a la cordura para evitar mayores males.

Es de advertir que la campaña remolachera y azucarera se halla en su mitad y que si la huelga se declara la campaña se suspenderá, y esta suspensión acarrearía grandísimos perjuicios.

Como las fábricas azucareras de Zaragoza se hallan en las afueras de la capital, y se teme que hoy grupos de huelguistas pretendan llegar a la ciudad con intenciones nada recomendables, el gobernador civil adoptó anoche toda clase de precauciones, habiéndose concentrado la Guardia civil. Además los guardias de Seguridad, los de Asalto y la Policía han recibido instrucciones severas.

**CONFLICTO QUE SE AGRAVA**

VIGO.—La huelga de los obreros de las fábricas de conservas continúa en el mismo estado, pero la solución se hace más difícil por haberse solidarizado con los huelguistas otros gremios.

**BUELGA RESUELTA**

GIGON.—Ha quedado resuelta la huelga de panaderos, a base de la supresión del descanso dominical.

**Joaquín M. Tellería**

Especialista en enfermedades del Estómago. Intestinos. Hígado. Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim. 31. 1.º Teléfono 1-25-06.

**A. Martiarena**

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27

**Desde el país de los cascacielos****El fabuloso tesoro del rey Calzontzin de Michoacán**

(Servicio especial de LA VOZ DE GUIPUZCOA)

No desaparecida aún la efervescencia producida por el descubrimiento de las minas de oro de El Tambor, en el Estado de Sinaloa (Méjico), un nuevo caso ha venido a llamar a la imaginación del público que entretiene sus ojos con cuentos de aparecidos o de misteriosos tesoros escondidos bajo la tierra.

Esta vez se trata de algo que parece haber surgido de la mente calenturienta de algún director cinematográfico americano. Una verdadera novela con sus episodios de amor y lucha.

Hace muchos años, antes de que estallara la guerra mundial, llegó a México un alemán llamado Ernesto Loeck. Este buen señor supo, allá en su tierra, que existió una vez un rey que se llamó Calzontzin, que reinaba sobre millares de indios tarascos, en lo que actualmente es conocido por el Estado de Michoacán. Supo más el alemán de nuestra historia. Averiguó que el citado rey fué atormentado, según la leyenda, por el conquistador Nuño de Guzmán, quien sin duda, imitando a su jefe Hernán Cortés, trató de averiguar dónde ocultaba sus tesoros.

Nuestro alemán consultó a los sabios bagrescos, que todo lo saben. Llenó su libro de notas, de todo género de datos sobre la existencia de los tarascos, y a bordo de un transatlántico se trasladó a México.

Eso sucedía por el año de 1909. Loeck asoció su empresa a un americano, que se decía experto en la localización de tesoros, y juntos comenzaron a recorrer el Estado de Michoacán.

Los indios tarascos, que son unos señores herméticos y de muy mal genio, se negaron a facilitar detalle alguno sobre sus antepasados al alemán y al americano, por lo que éstos perdieron su tiempo hasta el año de 1914. Llegó la guerra, y Loeck pensó una noche que el Kaiser podía necesitarlo. Confirmó a la siguiente noche su creencia, y poco tiempo después se hallaba de nuevo en Alemania.

Ernesto fué destinado a la Marina de guerra, y sentó plaza como marinero a bordo de uno de los submarinos destinados a vigilar la entrada del puerto de Nueva York. Para su buena suerte, un día en que pensaba seguramente en el rey Calzontzin, probablemente hallándose de guardia, fué sorprendido por un torpedero americano. El submarino fué remolcado a Nueva York, y Ernesto pasó el resto de la guerra en los Estados Unidos.

No sabemos lo que Loeck hizo durante su estancia en dicho país; pero en 1920 lo encontramos nuevamente en Michoacán. Ernesto no había perdido los apuntes que le facilitaron los sabios de su patria, y pensó que, una vez Alemania en la desgracia, era preciso buscar el tesoro abandonado en alguna cueva de las serranías.

La segunda parte de la película tiene lugar en medio de los肥iles campos michoacanos. Alegremente por su primer fracaso, Ernesto se hizo cauto. Adquirió un ranchito y, vestido a la usanza indígena, se dedicó a labrar sus tierras. Ayudó a sus vecinos en sus necesidades, y lentamente fué captándose su confianza. Así llegó a averiguar que existía un cacique indio, llamado Cachi-Chin, descendiente en línea recta del último rey tarasco. Averiguó también que éste contaba ciento veinte años de edad y que tenía una nieta, llamada Jesusa Chin. Como, según la tradición, los reyes indios solamente transmitían sus secretos a los hijos varones, Cachi-Chin debía ser el poseedor del secreto del tesoro. Ni corto ni perezoso, nuestro alemán hizo la corte a Jesusa. Obtuvo el sí deseado y poco después se celebraba la boda.

Cachi-Chin regaló al esposo de su nieta una pepita de oro, que logró más tarde vender en 2.000 pesos.

La tercera parte de la película se desarrolla entre el esposo, la esposa y el abuelo. Pacientemente, poniendo en juego la clásica tenacidad alemana, Ernesto logró ir obteniendo del viejo cacique detalles acerca de la localización del tesoro.

Una noche oscura, Loeck partió a caballo hacia la sierra. En un lugar indicado por el viejo halló el boquete que debía conducirlo a la cueva de los tesoros. Comenzaron las excavaciones, y en poco tiempo los hombres de Loeck lograron introducirse en una galería que mide 180 metros de extensión. Al final de la misma hallaron la momia de una mujer, con los brazos cruzados sobre el pecho, y una gran piedra sobre la que hay grabado un alacrán, símbolo de la dinastía del rey Calzontzin.

Un hedor insoportable se percibe frente al muro que debe ocultar el tesoro, y Ernesto, que ante todo debe ser un señor higiénico, no quiso traspasar los umbrales del lugar maravilloso sin acudir en demanda de auxilio a las autoridades sanitarias.

Hubo también para ello una poderosísima razón. Como en este mundo—y creo que también en el otro—no faltan envidiosos si de dinero se trata, unos cuantos señores se propusieron obsesionar la labor de Ernesto, a fin de participar del tesoro si éste llegaba a descubrirse.

Loeck, que viene trabajando por espacio de muchos años para llegar a poseer la riqueza, no quiere sin duda dar a nadie ni un gramo de oro que piensa poseer; y partió para la ciudad de México a solicitar garantías de las autoridades y a dar cuenta al Departamento de Prehistoria del tesoro que ya tenía cerca de sus manos, y del que, según las leyes del país, le corresponde el cincuenta por ciento.

Las autoridades mexicanas, benévolas y desprendidas, le facilitaron una guardia de diez soldados al mando de un oficial, y ahora Er-

nesto se dispone a abrir la cueva con la solemnidad de rigor.

El epílogo de la película lo conoceremos dentro de pocos días, cuando en presencia del consul de Alemania y de los representantes del Gobierno mexicano el buen Ernesto revele, ante los ojos asombrados de sus acompañantes, lo que oculta el muro guardado por la momia, el alacrán.

Esta película ha tenido más éxito en México que la última de Greta Garbo. El resultado del éxito ha sido la formación de compañías grandes y chicas para iniciar la exploración de diversas zonas del país, para localizar tesoros de indios o de conquistadores. Fiebre de tesoromanía que nadie sabe hasta dónde conducirá a los incacos.

Miguel de Uranga.  
Estados Unidos, noviembre de 1931.

**Información de Navarra****Los obreros azucareros de Navarra, irán a la huelga por solidaridad con los de Aragón**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26 (11 n.)

**EL CONFLICTO DE LAS AZUCARERAS**

El gobernador civil ha manifestado a los periodistas que tenía noticias de que los obreros de las fábricas azucareras de Cortes, Tudela y Marcilla están dispuestos a declarar la huelga, secundando la orden lanzada por el Sindicato de Zaragoza.

Se han adoptado las oportunas medidas para garantizar el orden, en el caso de que estalle la huelga en dichos puntos.

**LAS PASCUAS**

El segundo día de Pascua se ha visto muy animado, no habiéndose trabajado en las oficinas ni abriendo los comercios por la tarde. Contribuyó a la animación callejera el buen tiempo, pues, aunque hacia bastante frío, lució el sol durante toda la mañana y la tarde.

**RESENTIMIENTOS ENTRE VECINOS**

En Astrain han sido detenidos por la Guardia civil cuatro vecinos del pueblo de Unciano que apedrearon la casa de un vecino, rompiendo cristales, tejas y ventanas.

**UN ROBO**

El vecino de Marcilla Ignacio Burugarren ha denunciado a la Guardia civil que le han sido robados del corral de su casa varios conejos y gallinas, que calcula valen 130 pesetas.

**Una medida para socorrer a los parados de Grecia**

ATENAS, 26.—En vista de las noticias que se reciben de Macedonia, relativas a los frecuentes asaltos de almacenes y tiendas de productos alimenticios por los obreros en paro forzoso, el Gobierno está decidido a aumentar las contribuciones e impuestos a las personas que disfrutan de buena posición económica y dedicar el excedente de la recaudación al socorro de los obreros parados. (United Press).

**Varios premios**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

El jurado del Concurso nacional de Literatura ha dictado fallo, en virtud del cual el premio de 6.000 pesetas se adjudica al conocido literato don Cipriano Rivas Cherif, director artístico de la compañía de Margarita Xirgu.

También el jurado del Concurso nacional de Arquitectura ha emitido su fallo, otorgando los premios en la forma siguiente:

Primer premio (4.000 pesetas), a don Aníbal Alvarez.

Segundo (3.000 pesetas), a los señores Arranz, Villanueva y Artiñano.

Tercero (2.000 pesetas), a don Fernando García Mercadal.

Reciban los deudos del finado, muy especialmente su afligida viuda doña Isabel Berroondo, la expresión de nuestra sincera condolencia.

**El navegante solitario**

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

VIGO.—A la una y media de la tarde de ayer se hizo a la mar, a bordo de su pequeño yate "Lehg", el navegante solitario Víctor Dumas.

Desde el mediodía numeroso público acudió al puerto para presenciar la salida del intrépido navegante. Los muelles del Club Marítimo estaban llenos de curiosos.

Víctor Dumas maniobró hábilmente y tomó rumbo a Canarias. El numeroso público le despidió agitando los pañuelos.

El tiempo es favorable a la travesía, calculándose que dentro de suarenta y ocho horas el yate habrá doblado el cabo de San Vicente, siendo más fácil la navegación.

Dumas se propone atracar en el puerto de Las Palmas.

**Crónica alavesa****El ferrocarril Vasco-Navarro**

El presidente de la Comisión gestora cree que no puede renunciarse a su terminación por ser muy reproductivo

(POR TELEFONO)

Vitoria, 26.

**EN LA DIPUTACION**

El presidente de la Comisión gestora, en su charla con los periodistas, aludió a las manifestaciones hechas por el ministro señor Prieto y publicadas en "El Sol" sobre la cuestión ferroviaria.

El señor Olarte manifestó que aplaudía la sinceridad del ministro; pero entiende que eso no enterpece en modo alguno el deseo de alaveses, guipuzcoanos y navarros, pues hay que tener en cuenta que éstos no quieren nada nuevo, sino lo que sólo desean es que se termine el ferrocarril Vasco-Navarro, que es del Estado, ferrocarril que si ahora arroja un superávit anual de 250.000 pesetas, al terminarse las tres secciones que interesan a Álava Guipúzcoa y Navarra y hecho el ramal Ochandiano-Lemona ese superávit aumentaría.

Los gestores están dando los últimos toques a los presupuestos para el próximo ejercicio. El lunes, martes y miércoles se dedicarán a terminar esta labor. Por esta causa, el viaje que el presidente iba a realizar a Burgos el día 29 ha sido aplazado al 2 de enero.

El presidente de la Diputación obsequió el día de Navidad a los asilados con una comida extraordinaria.

**EN FAVOR DE LOS OBREROS PARADOS**

El alcalde ha recibido una comunicación del vicario general de la diócesis, anunciando el envío de 1.000 pesetas que el obispo señor Múgica da como donativo para los obreros en paro forzoso.

A las tres de la tarde, en el Ayuntamiento, se procedió al reparto de cantidades en metálico a los obreros en paro forzoso, a quienes no alcanzó el reparto hecho el día de Navidad.

**Fueron atendidos unos cien obreros.****LOS EMPLEADOS MUNICIPALES**

El Ayuntamiento ha dirigido una consulta concreta al ministro de la Gobernación para saber si el decreto sobre funcionarios se debe aplicar a partir del 1.º de enero y si alcanza a Ayuntamientos y Diputaciones de las provincias vascas congadas.

La Comisión del personal celebró una reunión para estudiar el alcance de la moción última aceptada por el Ayuntamiento y que se refiere al personal.

**LA FISCALIA DE LA REPUBLICA**

El gobernador interino celebró una conferencia con el señor Martínez de Aragón, quien le manifestó que el próximo lunes se posesionará de la Fiscalía de la República.

**GOBIERNO CIVIL**

Página

La Voz de Guipúzcoa

27 de Diciembre

Nos escriben

## El problema ferroviario

Mucho se viene escribiendo sobre tal importante problema.

Cuestión de "tres en discordia": Compañías, empleados y usuarios, ninguno de los tres presenta solución, quizá por no haber hecho un detenido estudio de tan importante asunto, cuya gravedad no debió de llegar al extremo en que se halla y de cuya gravedad culpo a los tres que intervienen y a los Gobiernos que nos desgobbernaron.

Creo que, debido a la importancia que tiene la cuestión, debe escribirse con la máxima claridad, y así lo voy a hacer, puesto que he cargado su tanto de culpa a los interesados.

Las Compañías ferroviarias no vieron en el ferrocarril otra cosa que un medio de duplicar el importe de sus acciones a costa de sus empleados y de los usuarios.

A estos últimos no dejó medio por el cual no se quedase con carne entre las uñas. Los condujo en coches que debieron estar retirados; puso combinaciones malísimas; cobró el máximo de sus tarifas; en las reclamaciones por averías y por faltas parciales o totales de las mercancías facturadas, en la mayoría de los casos, no siendo obligadas por los tribunales, jamás abonaron una peseta.

En las cantidades cobradas de más por sus empleados al efectuar las tasas, y que sólo y exclusivamente redundan en su propio beneficio, procuró no devolverlas, y prueba de ello son las "Agencias de Reclamaciones".

No se preocuparon jamás de tener buen personal, y en lugar de exigir un escrupuloso examen para que conociesen su obligación, se limitaron siempre a la recomendación para que ascendiese Juan o Pedro.

Esta es la hora que ignoran el porqué de esa desviación de tráfico que ellas consideran causa principal de sus situaciones económicas. ¿Ordenaron a sus inspectores de tráfico que investigaran las causas? ¿Qué informes se elevaron, y con qué resultados? No temo equivocarme al creer que no se habrá elevado ningún informe.

En el Extranjero, las Compañías ferroviarias, en cuanto se dieron cuenta de la clase de competencia que les salió con la carretera, la contrarrestaron explotando esa misma clase de tráfico y mejorando el de sus líneas. Aquí, no se tenía necesidad de eso: se tenía la Caja Ferroviaria, que pagaría los vidrios rotos. Solamente a la Compañía del Norte tenía aportado el Estado, hasta el 31 de diciembre último, la cantidad de pesetas 364.118.693. En enero del mismo año de 1930, el Norte repartió 12 pesetas por título, o sea, 6.192.000 pesetas a las 516.000 acciones en vigor.

Ese mismo año percibía del Estado (Caja Ferroviaria): para obras de mejora, pesetas 34.999.537; para mobiliario y enseres, 607.871 pesetas, y para adquisición de material, 31.360.001 pesetas; total, 66.967.410 pesetas.

Así son los negocios de las grandes Compañías: se reparten dividendos y se pide dinero prestado que nunca se devolverá.

Vamos ahora con los empleados: Esta sufrida clase de trabajadores no supo nunca hacer respetar sus derechos. Muchos de ellos tuvieron que callarse por haber ingresado por la puerta falsa. Así les ocurría que cuando uno de estos agentes engrosaba las filas del S. N. F., en llegando aquél hecho a conocimiento del que le recomendó era llamado al orden, y se le ponía en conocimiento que aquello no se le podía tolerar.

El empleado (dijo al principio que hay que hablar claro), debido a que las Compañías no le pagaban lo necesario, buscó la solución explotando a su vez a las Compañías y a los usuarios. Conoce los puestos y factorías que "producen" más; y sabe perfectamente cómo se "cotizan" ciertos valores.

No se preocupa de estudios que le son muy necesarios; tanto, que ferroviarios de nombre somos muchos; de hechos, pocos.

Reconozco en su favor el hecho de saber que no se lo tendrán en cuenta, y el exceso de horas de trabajo, que puede ser causa de esa desgana de estudiar. No hemos sido todavía capaces de dignificarnos, y prueba de ello son los sabidos céntimos que "caen" de propina y otras cosas que ya cité antes.

Los usuarios, al verse explotados por unas y por otros, corresponden en la misma forma. En las facturaciones declaran pesos de menos, se aprovechan de ver la forma de no pagar almacenes ni paralizaciones dando una "propinilla" que saben es insignificante para lo que tenían que pagar. Declaran mercancías con clase inferior y hoy día en las reclamaciones proclaman cobrar con exceso.

Desconocen por completo los derechos que les concede la ley, y no se preocupan de

tener en sus organismos comerciales a persona entendida que les defienda en cuestiones ferroviarias, para las que hacen falta más conocimientos que los que muchos creen.

El Congreso ferroviario que se celebró en Madrid concedió al Gobierno un plazo de quince días para que dé una contestación sobre la nacionalización de los ferrocarriles. Los componentes del Congreso, al hacer esta petición, será porque tengan estudiada la solución que se debe de dar. Sin duda alguna tendrán en cuenta que el Estado explota unos ferrocarriles y verán que el Estado lleva una organización mejor que la explotación de ferrocarriles por Compañías.

De no tener esa seguridad, el Sindicato contraerá una grave responsabilidad, que no creo le convenga ganarse.

Yo, con los datos que poseo, diré que si el Estado en sus ferrocarriles ganase dinero, no recurriría a la Caja Ferroviaria.

Los ferroviarios disfrutan unos sueldos inferiores a cualquier oficio: no se puede negar que con la responsabilidad que un ferroviario tiene en el ejercicio de su cargo, y con arreglo a la carestía de la vida, no gana en muchos casos ni para lo más necesario.

Las Compañías dicen que el negocio es ruinoso. Puede ser. Nadie tiene la culpa de que sus directores no consigan conducirla por otros derroteros que los de la banca-rota.

En fin: creo sinceramente que el asunto de los ferrocarriles debe de ser tratado con la mayor seriedad. El Gobierno no debe dar una peseta más a las Compañías, pues dinero que dé, es dinero que pierde. Con el dinero entregado se puede computar el tiempo que les falta a algunas Compañías para su revisión. Si las Compañías tienen en el ferrocarril un negocio ruinoso, como lo exponen, que lo dejen: aquí no queremos que nadie pierda.

Para la nacionalización de los ferrocarriles tengase muy presente que, como repitió el señor Prieto la famosa frase del Banco de España, yo digo también: los ferrocarriles deben ser para la nación, y no la nación para los ferrocarriles.

D. BILBAO.



PARÍS. — El Padre Noel, en una de las numerosas interpretaciones que ha tenido este año en París, repartiendo los juguetes que son transportados en el carro que le sigue.

(Foto "Röf.")

## El segundo "plan quinquenal"

MOSCÚ.—El segundo Plan quinquenal, en el que se ocupan actualmente los altos órganos del Gobierno ruso, ha hecho correr entre la población rumores, hasta ahora no confirmados, de que con él se persigue, si es necesario a costa de la industria pesada, el satisfacer, de mejor manera que hasta el presente, las necesidades de todos los días. Como vanguardias de esta nueva tendencia en el presupuesto ruso, se consideran los esfuerzos que se hacen en estos últimos meses para aumentar el standard de vida de la población.

La atención que, durante años seguidos, estaba puesta en el "frente económico", se dirige ahora al "frente cultural", bajo el cual se comprenden todos los problemas de la construcción de viviendas, de alimentación del pueblo, de la higiene, de la instrucción pública, etc., etc. Tan sólo el Comité Central como la Oficina política del

Partido comunista—ambas bajo las órdenes directas de Stalin—, están de común acuerdo en fortalecer el "frente cultural".

El "Gosplan", o sea la "Comisión de planes del Estado", trabaja actualmente en las "cifras de control", de dos planes. El primero de esos planes se refiere al año 1932, que probablemente será el último año del primer Plan quinquenal. El segundo plan es el llamado "II Plan Quinquenal", en cuya realización se piensa comenzar el año 1933. Es digno de observarse, que el es más natural del mundo, el que el Primer segundo Plan quinquenal considere como la planificación haya podido realizarse en cuatro años.

Los trabajos que en la actualidad se realizan para ese II Plan quinquenal, no se concentran únicamente en las oficinas de la Comisión de planes. Cada industria, y dentro de ella cada trust y cada fábrica aislada, debe trabajar su propio segundo plan quinquenal, y las cifras que obtenga deberán enviarlas a la Oficina Central a fin que ésta las coloque dentro del plan general. Estos "planes" se consideran hoy en Rusia como un ramo especial de la ciencia. Ciertas escuelas e institutos están encargados de instruir especialistas de planes, y no hay una rama del trabajo, sin exceptuar tampoco la científica, que no trabaje con arreglo a planes mensuales, anuales o quinquenales.

En el transcurso de este año, ha aparecido por vez primera y en primer término en la política económica de los soviets la industria ligera. La producción de la industria ligera debe de alcanzar la misma extensión que la de la industria pesada. En parte ha sido la depresión económica general, la que ha llevado indirectamente a elevar el standard de vida de la población en Rusia. La baja general de precios en el mercado mundial, ocasionó un gran retroceso en exportación rusa, y puso grandes obstáculos financieros a la importación de máquinas para la industria pesada. Se hizo por ello, de la precaria situación una virtud, encauzando una parte de los artículos de la exportación al consumo del interior.

Puede considerarse como seguro, que las grandes fábricas ya empezadas (como por ejemplo Dniperstrot, Magnitostrol, etc.), serán desde luego terminadas, pero los gigantescos proyectos, todavía no comenzados, y de los que tanto se habló en algún tiempo, han quedado relegados a segundo lugar. Probablemente en el II Plan Quinquenal se suprimirán muchos de ellos, mientras que otros se ejecutarán mucho más despacio que lo previsto para su terminación.—United Press.

**PARA REPARACIONES  
PERFECTAS DE RELOJES**  
**"LA HORA"**  
— Miracruz, 28 —  
Atención: Frente a la fábrica S. I. O.

**RECEPTOR RCA**  
POR  
**1175 ptas.**  
**Superette**

**SUPER-HETERODYNO**  
**OCHO VALVULAS**  
**VALVULAS MULTI-MUG, PENTODO**  
**Y CONTROL DE MATICES TONALES**

UN PRODUCTO DE LA  
**RADIO CORPORATION OF AMERICA**

Agente exclusivo para Guipúzcoa  
**ANTONIO RECIO. - Ingeniero**  
Radio Easo. - GUETARIA, 2

**RCA**  
**S.I.C.E.**

**HOTEL PRÍNCIPE**  
HOY, DOMINGO, 27 DE DICIEMBRE  
THE DANSANT, DE CINCO Y MEDIA A NUEVE  
Amenizado por una notable orquesta.  
Consumición y entrada, 3 pesetas

Se reservan mesas. Teléfono 10-821  
**VALDESPINO - Jerez**  
Casa fundada en 1837  
Macharornado Inocente - Jerez Quina  
Conac F. I. B. - Solera 1842

**PARA ESTOMAGOS DELICADOS**  
**MAIZENA**  
MAIZENA DURAZNO

27 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## LA VIDA EN VIZCAYA

## Estalla un barreno y hiere gravemente a tres obreros

## Las empresas de espectáculos y los impuestos

(POR TELÉFONO) Bilbao, 26, 11 n.

## LA SALUD DEL GOBERNADOR

El secretario particular del gobernador civil de Vizcaya manifestó hoy a los periodistas que el señor Calviño se encontraba muy mejorado de su dolencia, pero que no había abandonado sus habitaciones particulares.

## LA PROPAGANDA COMUNISTA

El gobernador civil interino, señor Vallejo, dijo a los periodistas que había autorizado para el domingo la celebración de dos mitines de propaganda comunista, uno en la capital y otro en Portugalete.

## LOS IMPUESTOS SOBRE ESPECTACULOS

Una comisión de representantes de empresas de espectáculos públicos visitó hoy al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para hacerle entrega de un escrito interesando que no se aumenten los tipos contributivos sobre los espectáculos públicos.

## LAS OPOSICIONES

Continúa el examen de los expedientes de las oposiciones celebradas recientemente para cubrir veinte plazas de oficiales terceros de la Diputación.

Es casi seguro que el próximo lunes se publique la lista de los opositores aprobados y la calificación de cada uno.

El alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, ha presidido hoy una reunión del tribunal encargado de examinar a los res opositores a la plaza de jefe de la Guardia municipal.

Los ejercicios comenzarán el próximo día 29 y se celebrarán en el Ayuntamiento.

## GITANOS AGRESORES

Durante la madrugada de hoy ingresó en la Casa de Socorro, para ser curado, Fermín Fernández, de 34 años, que presentaba una extensa herida en la cabeza y contusiones en diversas partes del cuerpo, lesiones que le habían sido causadas a garrofazos por cuatro gitanos, en la Avenida de Sabino Arana.

Los gitanos agresores fueron detenidos.

## TERRIBLE ACCIDENTE

Pedro Izaguirre, de 47 años, se dedicaba hoy por la tarde a extraer los restos de un barco que se perdió hace bastante tiempo frente a Punta Galea y tuvo la desgracia de que le biese explosión en la mano uno de los cartuchos de dinamita que utilizaba en su faena, resultando con la mano derecha arrancada.

Fué conducido al hospital y su estado ha sido calificado como de grave por los médicos que le asistieron.

## HOMBRE MUERTO POR UNA MAQUINA

En la estación de Durango una locomotora que hacía maniobras arrolló y mató a Nemesio Cebrón, de 29 años.

## DOS OBREROS LESIONADOS

En Olaveaza cayó por un terraplén una camioneta, resultando con lesiones de pronóstico reservado los obreros que iban en ella. Isidoro Taiz, de 30 años, y Simeón Martínez, de 29.

## UN ROBO

En Jemea denunció a la Guardia civil el vecino Pedro Maguregui que de las proximidades del caserío que habita le habían sido robadas ropas que estaban secándose y que valen cerca de 200 pesetas.

## Ateneo Guipuzcoano

## Mañana es la conferencia del señor Gual

Como hemos anunciado, mañana, lunes, a las siete y cuarto, pronunciará una conferencia don Pedro Gual Villalba, secretario del Fomento del Trabajo Nacional de Barcelona y catedrático de la Escuela de Comercio de la ciudad condal.

El tema que el ilustre economista ha elegido para su actuación en el Ateneo se titula: "Las graves preocupaciones actuales de nuestra Economía.—Problema monetario y cuestiones sociales".

El señor Gual es, en la actualidad, una de las personas más capacitadas en materia financiera. Es orador brillante y su prestigio lo debe a estudios y conocimientos del problema económico.

Por su capacidad y certa visión en las enseñanzas, ha asistido, en representación de entidades de Crédito, a distintos Congresos internacionales para debatir problemas de alta Banco.

En la conferencia de mañana el señor Gual Villalba expondrá a los atenéistas su autorizada opinión acerca de materias tan complejas como son la cuestión económica y el problema social.

**CONAC TERRY** V. O. y  
Monzalve MARUJA Agencia VALVOR

## EL CONFLICTO CHINO-JAPONES

## El Gobierno de Nankin ordena la defensa de King Tchou

## Los bandidos chinos reciben armas del ejército

## TRES HERIDOS GRAVES POR EXPLOSION DE UN BARRENO

Por la noche ingresaron en el Hospital tres obreros heridos por la explosión de un barreno. Recibieron asistencia en el centro benéfico, donde quedaron hospitalizados, Juan Urquiaga, de veinte años, que presentaba heridas contusas en la cara, pierna derecha y manos; Julián Niunza, de cuarenta y dos años, casado, herida perforante en el vientre, con orificio de entrada por el costado derecho y salida por el izquierdo y rotura del estómago, muy grave y Eleuterio Alvarez, de cuarenta y seis, también casado, herida contusa en la frente, erosiones en la nariz y contusión en el costado derecho.

Estos obreros se encontraban haciendo trabajos para colocar barrenos en una cantera de Aracaldo, y al clavar una barra de hierro en un agujero, un cartucho de dinamita que se encontraba enterrado desde hacía algún tiempo, hizo explosión. La barra de hierro al ser lanzada atravesó el vientre de Julián, resultando heridos sus compañeros por la gran cantidad de piedras que salieron despedidas por efecto de la formidable explosión.

## Los sueldos de los empleados públicos norteamericanos

ASHINGTON, 26.—Mr. Wesley Jones, presidente de la Comisión de presupuestos del Senado, ha declarado que la proposición del senador Mr. Borah referente a que se haga una reducción de un diez por ciento en los sueldos de los empleados públicos, no debe ser aprobada, pues además de que no son muy elevados hay que tener en cuenta que en épocas de prosperidad no se han aumentado.

Mr. Wesley Jones ha añadido que es imposible disminuir el número de los empleados públicos de los Estados Unidos sin que se resienta por ello profundamente la marcha de la Administración.

MUKDEN, 26.—Se sabe que el gobernador de Mandchuria, general Tchang Such Liang, ha recibido orden del Gobierno nacionalista de Nankin de organizar lo más rápido: "e posible la defensa de la región de King Tchou, a fin de rechazar todo ataque de las tropas japonesas contra la citada ciudad.

Se hace resaltar que hasta ahora el Gobierno de Nankin no se había ocupado directamente de las operaciones en la región de King Tchou y había dejado actuar libremente a las autoridades chinas de Mandchuria.

MUKDEN, 26.—Continúan los combates entre chinos y japoneses en la región de Chiang Ti. Un comunicado oficial japonés anuncia que entre los muchos soldados irregulares y bandidos chinos que han hecho prisioneros han reconocido bastantes y lo han firmado que su argumento les había sido facilitado por las autoridades militares chinas de King Tchou.

TOKIO, 26.—Medio centenar de bandoleros chinos han saqueado la aldea de Lunchuntun, situada en las cercanías de Mukden.

Los soldados japoneses acudieron en cuanto se enteraron de lo que sucedía en la citada aldea, y después de un ligero combate, hicieron huir a los merodeadores.

TOKIO, 26.—La casi totalidad de los periódicos japones protestan de las comunicaciones dirigidas al Gobierno del Japón por los de Francia, Estados Unidos y Gran Bretaña, relativas a la situación en King Tchou, y declaran que los extranjeros de raza blanca están muy poco al corriente de la actuación de los chinos de dicha región en contra de las fuerzas japonesas. Añaden los diarios que las potencias extranjeras deberían emplear su influencia en persuadir al Gobierno de China de que retire sus tropas detrás de la Gran Muralla para evitar posibles choques sangrientos.

LONDRES, 26.—Comunican de Tokio que en los Círculos políticos que se tienen por bien informados se asegura que el Gobierno está decidido a disolver la Dieta y convocar elecciones generales en el caso de que el Partido

de oposición presente un voto de censura contra el Gobierno cuando se discuta el mensaje de la Corona.

GINEBRA, 26.—En una nota dirigida al Consejo de las Naciones el Gobierno japonés hace resaltar que los bandidos y soldados irregulares chinos, formando partidas que a veces pasan de dos mil hombres, atacan las aldeas, pueblos y líneas férreas de Mandchuria y constituyen una grave amenaza para los soldados y residentes japoneses de la región. Afirma la nota que el día 6 del presente mes el número de estos bandidos e irregulares chinos al Oeste del ferrocarril surmandchuriano pasaba de treinta mil y que en los diez primeros días de diciembre habían realizado 672 ataques aislados contra los pueblos, trenes y tropas japonesas. Por lo expuesto, el Gobierno japonés creía que la Sociedad de Naciones comprendería la importancia de la tarea que incumbe actualmente a las fuerzas japonesas de ocupación en Mandchuria, cuyo número está muy lejos de ser suficiente para alejar el peligro que amenaza a las vidas y bienes de los japoneses residentes en la región.

## Partido Republicano Radical de San Sebastián

*El homenaje a Bellido.*—La Junta directiva del Partido republicano radical de San Sebastián suplica a todos sus afiliados acudir mañana a Irún a los actos cívicos que se van a celebrar en memoria de aquel gran propagandista radical que en vida se llamó don Francisco Bellido y que mañana se cumplió el vigésimoprimer aniversario de su fallecimiento.

El Partido radical acudirá con la bandera y depositará en la tumba del insigne republicano una corona de flores naturales, y a los actos acudirá una nutrida representación del Comité y cuantos afiliados quieran adherirse a este simpático acto organizado por los republicanos de Irún con la cooperación del Ayuntamiento irunes.

Espera la Directiva que los republicanos radicales acudirán a honrar la memoria del gran Francisco Bellido.

*Los actos de hoy en Deva.*—También el Partido republicano radical de San Sebastián tendrá en los actos que hoy tendrán lugar en Deva una representación, para la cual ha designado a varios directivos, que en nombre de varios socios acudirán a cuantos actos se celebren. En representación del Comité asistirán los directivos don Alejandro Gómez Bringas, don Aniceto Azcárate y don Cristóbal Bruno. *Para celebrar el nuevo año.*—El Comité directivo del Partido republicano radical ha organizado para el día 1 de enero un aperitivo en honor de todos los afiliados al Partido, el cual tendrá lugar en el Hotel Central, de doce de la mañana a una de la tarde.

La Directiva pasará personalmente a todos los socios la invitación correspondiente, y espera que acudan todos para después de un cambio de impresiones ceñirán unidas la entrada del nuevo año.—*El secretario.*

## Don Juan Luis Goicoechea

Ayer falleció en San Sebastián a los setenta y cuatro años de edad don Juan Luis Goicoechea Lecea, persona que disfrutaba de general estimación, por lo que su muerte ha venido a causar una profunda y dolorosa impresión entre sus numerosas amistades.

Mañana, lunes, a las once de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso, y a continuación será conducido el cadáver al Cementerio de Polloe.

No dudamos que ambos actos, dados los muchos afectos y simpatías con que en vida contaba el finado, constituirán sentidas y elocuentes manifestaciones de duelo a las que asistirá una numerosa concurrencia.

## Las Navidades de los destronados

## El señor, con gripe, no salió de casa

FONTAINEBLEAU, 26.—La familia ex real española ha pasado las fiestas de Navidad en la mayor intimidad, debiéndose parte de ello a que el ex rey sufrió un ataque de gripe y ha tenido que permanecer en su habitación el jueves y viernes últimos.

Dona Victoria asistió a la misa del Gallo celebrada en la iglesia de Saint Pierre d'Avon con dos damas de compañía.

Prim, 31 I. R. T. Teléf. 12765  
SAN SEBASTIAN

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

27 de Diciembre

# Movimiento obrero

ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA  
DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de todos los señores asociados que la fecha de la próxima junta general ordinaria ha sido fijada para el dia 5 del venidero enero.

La hora para dicha junta ha sido señalada a las nueve y media de la noche, en primera convocatoria, y a las diez en segunda.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 27 del Reglamento, las cuentas de ingresos y gastos estarán a disposición de los señores asociados durante las horas de Secretaría: de ocho a nueve de la noche, durante un plazo de ocho días.

Se recuerda asimismo que el artículo 26 da carácter obligatorio a la asistencia a las juntas generales, por lo que esperamos acudirán a la convocada para el antes citado día 5 de enero próximo. — La Directiva.

AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN  
(Sección Guardia municipal)

Esta Sección convoca a junta general ordinaria para mañana, lunes, a las tres y siete de la tarde, para tratar del nombramiento de delegados del Comité y renovación de la Junta directiva.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, se ruega a todos los asociados acudan con puntualidad. — El secretario.

(Sección de Limpieza)

Se convoca a junta general ordinaria a todos los socios de esta Sección para mañana, lunes, a las cinco y media de la tarde, en nuestro domicilio social: paseo de Colón, 7, bajo.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés para todos, se recomienda puntual asistencia, advirtiendo que serán válidos los acuerdos que recaigan.

¡Compañeros de Sección! Acudid todos como un solo hombre. — La Directiva.

FEDERACION LOCAL DE SINDICATOS UNICOS

Mañana, lunes, a las ocho y media de la noche, en el domicilio social de la Confederación Nacional del Trabajo (calle Birmingham, X), tendrá lugar una conferencia a cargo de Manuel Pérez, secretario general de la Federación Local de Sindicatos Unicos de San Sebastián y delegado de los trabajadores del Norte de España al Pleno nacional celebrado últimamente en Madrid.

En ella abordará los puntos de vista de la Confederación Nacional del Trabajo sobre la cuestión agraria y el problema del paro forzoso, ambos de palpitante actualidad. — El Comité.

## El país de las mujeres barbudas

PARIS.—La Academia de Medicina de Francia envió hace algún tiempo una comisión al llamado "País de las mujeres barbudas", en el departamento del Lot-et-Garonne, al suroeste de Burdeos, para estudiar el frecuente fenómeno de las mujeres barbudas en aquella región. Especialmente en los contornos de Dolayrac y Colayrac, muchas mujeres y jóvenes presentan un fuerte vello en la cara, fenómeno que hasta ahora no ha tenido explicación. Se hizo también la observación de que las mujeres barbudas estaban en su mayoría afectadas de diabétis.

Los estudios practicados por la comisión, dentro de que las mujeres barbudas de la región citada confirmaron la hipótesis, muchas veces sostenida, pertenecían a una raza especial, o cuando menos esas barbas debían de considerarse como el único carácter distintivo de la misma. Pero la Comisión hizo un importante descubrimiento: en el agua potable de Lalayrac, se encontraron disueltos minerales que probablemente ejercían una acción estimulante para el crecimiento del pelo. La causa de las barbas femeninas, que especialmente en la citada región adquieren una longitud y espesura singulares, hay que buscarla por lo tanto en el agua que se usa para la bebida y para las abluciones. La relación que pueda haber entre la velosidad y la diabetes, no ha podido, en cambio, ser aún explicada. — United Press.

## ¿Tiene V. asuntos en Madrid?

Gestionamos rápida, económicamente certificados, exhortos, documentos para carné chófer, matrículas, oposiciones, destinos para licenciados Ejército, gestiones en ministerios u oficinas GUALQUIER OTRO ASUNTO OFICIAL PARTICULAR en Madrid.

Solicitamos correspondencia capital y pueblos importantes; trabajo fácil, lucrativo.

AGENCIA JURIDICO - ADMINISTRATIVA. — Luchana, 16. — MADRID

## ESCENARIOS DONOSTIARRAS

### TEATRO DEL PRINCIPE

Ayer fué estrenada una humorada en tres actos, de don Pedro Muñoz Seca, titulada «El drama de Adán». Sigue la mala racha del fecundo comediógrafo. La comedia es tan pródiga en méritos como lo fué la víspeta. Ha escogido Muñoz Seca para personaje central de su humorada, el del pobre diablo que vé en el suicidio una solución del paventoso problema económico que la vida plantea a los suyos. Tipo éste que con verdadera reiteración viene sacando a cuenta hace algún tiempo los escritores cómicos, sin alcanzar fortuna. Y es que realmente el tipo está esperando que algún autor teatral lo enfoque desde un punto de vista humano, y con la altura y cuidado que el caso merece nos ofrezca una farsa de fuertes rasgos trágicos y pinceladas de comicidad sangrienta. No ha sido Muñoz Seca ese autor. «El drama de Adán» es puesto en escena con la finalidad única de hacer reír, sea como sea, a costa de todo. Y sin embargo la risa no llega, porque solo con mucho ingenio puede lograrse cuando se ha traicionado en absoluto a la lógica y al

buen sentido. El ingenioso escritor, el hábil constructor de comedias brilla por su ausencia en «El drama de Adán». Escenas deshilvanadas, sin cohesión; diálogo insustancial y gris. Se persigue el chiste retorcendo frases y situaciones, pero ni por excepción resulta agudo, ni por oportuno, a pesar de que el autor ensayó, también en esta comedia, una incursión por el campo de la actualidad política, con un éxito idéntico al de la anterior. No podía ser de otro modo, ya que las frases y comentarios eran los mismos. Ni entonces, ni ahora fué oportuno, gracioso, ni original, el repetir en escena típicos manidos, ya de dominio público por haber salido mucho antes de labios de dudoso gusto e imparcialidad.

Los intérpretes sobravando por falta de dominio de los papeles, la incoherencia de la acción, que resultó llena de abrumadoras lagunas, y los efectos cómicos contribuyeron a resaltar defectos de tal notoriedad que desde luego la interpretación más cuidadosa no hubiera podido disimular. Si el público no aplaudió no debe alcanzarles a ellos la responsabilidad. — Fermín Vega de Seoane.

## La huelga de dependientes de Comercio

Comenzará el dia 30 por los de ultramarinos, vinos y carbonerías, y al dia siguiente se les unirán los demás

La Asociación General de Dependientes de Comercio y Empleados de Oficina de Guipúzcoa nos envía la siguiente nota:

"Se convoca a todos los dependientes y dependientas, mozos y repartidores del comercio en general (sean o no socios), a la asamblea magna que se celebrará el martes, día 29, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar sobre la huelga anunciada para el dia 30, según acuerdo tomado con gran entusiasmo en la asamblea celebrada el lunes pasado por esta Asociación.

La Asociación General de Dependientes está dispuesta a desplegar toda su actividad, toda su energía por la consecución de la victoria. Esperando que ese dia (salvo orden en contra) no acudirá al trabajo ning-

ún dependiente de las secciones de ultramarinos y coloniales, almacenes de vinos y carbonerías, y el dia 31 secundará el paro el resto de la dependencia de todo el comercio, teniendo la completa seguridad de que yendo todos unidos a la lucha el triunfo será nuestro.

Compañeros: El asunto a tratar en esta asamblea es el de mayor transcendencia para nuestra organización, por lo que esperamos acudiréis todos, y cumpliendo los acuerdos que en ella se tomen para defender los derechos que nos corresponden, que la patronal nos pretende arrebatar por la pasividad de las autoridades.

¡Camaradas! (socios y no socios), acudid a esta asamblea.—La Directiva.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**  
GRAN COMPAÑIA DE COMEDIA DE  
Antonio Vico

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO**

A las cuatro tarde      A las 6 y media, moda

**Vivir de ilusiones**      **UNA CONQUISTA DIFÍCIL**

A las diez y media de la noche

**LAS GRANDES FORTUNAS**

**FOTOGRABADO**  
**DE La Voz de Guipúzcoa**  
**PUBLICIDAD**  
**CATALOGOS**  
**REVISTAS**

PARA LA MEJOR TRABAJO  
LOS MEJORES PRECIOS

Para su padecimiento del  
**estómago o infestinos**  
siempre será lo mejor el  
**ELIXIR ESTOMACAL**  
**SAIZ DE CARLOS**

## Capítulo de sucesos

### HERIDO EN RINA

En Pasajes de San Pedro y por cuestiones familiares, riñeron los marineros de La Coruña, Manuel Agrela Insoia, de 23 años, soltero, e Inocencio Suárez Ancello, de 22, casado.

Inocencio arrojó a su contrincante una taza de café, causándole una herida incisa cortante en el hombro, de carácter leve, de la que fué asistido por el médico señor Otaño.

Inocencio fué puesto a disposición del Juzgado. La riña ocurrió en la casa de huéspedes «La Asunción».

### HERIDO QUE FALLECE

En el hospital falleció ayer a las dos y cuarto de la tarde, el joven de 23 años, Timoteo Morras Urabayen, que fué arrollado el viernes por un tren de los Vascongados en el túnel existente entre las estaciones de Usurbil y Aguinaga, accidente en el que también perdió la vida su compañero Antonio Sagardia Manterola, de 21 años.

### CHOCHE DE AUTOMOVILES

Comunicaron al Gobierno civil dando cuenta de haber ocurrido un choque de automóviles en la bifurcación de las carreteras de Zumarraga y Villarreal, en el kilómetro 59 de la carretera de Madrid.

La colisión ocurrió debido a lo resbaladizo de la carretera, por las heladas, dándose un encontronazo los automóviles BI. 5425 (S. P.), conducido por su propietario, Santiago Zabala Segurola, de 25 años, soltero y vecino de Zumarraga, y S. S. 6.098, conducido por su propietario, Rafael Ormazabal Iturbe, de 30 años, casado, vecino de Villarreal.

Ormazabal resultó con dos heridas leves en la mejilla izquierda y su coche con desperfectos.

Intervino el Juzgado.

### ROBO DE DOSCIENTAS PESETAS

En Pasajes de San Juan ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado, Elías Madariaga Aguirre, de 27 años, natural de Yanci (Navarra), como presunto autor del robo de doscientas pesetas a los obreros Francisco Leiza Arrizabalaga y Jenaro Ochoteco Portu, vecinos de Lesaca.

El dinero lo guardaban éstos en una maleta, en una habitación que ocupaban en el «Bar Gallego», donde estaban alojados.

La valija apareció cortada al parecer con una navaja, sospechándose del detenido, que durniò en aquella habitación. Al Madariaga se le ocuparon 40 pesetas con cinco céntimos.

### LE ROBAN UNA MAQUINA

En la Comisaría de Vigilancia ha presentado una denuncia Felipe Mayor Altamira, por haberle sido robada de su almacén una máquina de escribir, valorada en 500 pesetas.

### EL TIMO DE LAS «MISAS»

Aunque parezca mentira, a estas alturas se sigue practicando con éxito el timo de las «misas», el indiano que quiere depositar en manos de una persona de confianza cierta cantidad de dinero que su buena madre, al morir, allá en América, legó para los pobres; la fianza que se finge guardar con los supuestos billetes y que da la persona «eleigida» para el timo, los consabidos recortes de periódicos que aparecen en vez del dinero, cuando la persona designada para el reparto descubre el paquete misterioso al imperio de su incontenta curiosidad.

Todo esto le ocurrió ayer a Felicitas Duque Gobeo, que entregó a unos timadores 525 pesetas, creyendo que le confiaban un tesoro para que lo repartiera entre los necesitados. Como no sabemos qué intenciones tienen todos los timados al quedarse con la supuesta fortuna, por esta vez compadecemos a Felicitas, que se ha quedado sin esos duenos.

## PYC

REGALOS - JUGUETES

Lo más nuevo

Garibay, 32

Pidan en Ultramarinos

arroz gallo especial para paella.  
Representante, Nicolás Gil. Euskalerría, 12, teléfono 46.057. San Sebastián.

### REPRESENTANTE

rama eléctrica y similar, se ofrece para región catalana.

Esc.: 49. — Vergara, 41. — Barcelona.



**DEPORTES**

El partido de Liga de esta tarde entre el Donostia y el Valencia F. C.

VEREMOS ACTUAR A LA GRAN DEFENSA TORREGARAY - PASARIN

A las tres menos diez minutos de la tarde comenzará el anunciado partido del campeonato de Liga entre los primeros equipos del Donostia y el Valencia F. C.; encuentro que, como todos los de la Liga, además del interés derivado de la calidad de los contendientes tiene el correspondiente al carácter decisivo de estos partidos ligeros, en los que cualquier tropiezo puede poner a uno de los contendientes en la pavorosa senda del último lugar de la clasificación.

El Valencia se encuentra ya en San Sebastián, deseoso de presentarse ante el público donostiarra y de demostrar los grandes progresos que ha realizado desde aquel partido en que no es ya aquél conjunto que actuó hace unos cuatro años en partido semifinal de campeonato y que en consecuencia su acceso a la primera división de la Liga corresponda a la calidad de su juego, que le hace ser considerado hoy día como uno de los mejores equipos de la península.

Con el Valencia se alinearán el gran defensa donostiarra Torregaray, tan conocido de nuestros aficionados. Torregaray es hoy un back admirable, hasta el punto de que su nombre se indica como uno de los probables internacionales para los encuentros jugados en Londres y Dublín. Con Torregaray formará pareja Pasarin, el gran defensa tan admirado y que todos recuerdan aquí como uno de los pioneros más firmes de aquel temido Celta de Vigo.

Los donostiarros se alinearán en la forma siguiente: Beristain; Arana, Pérez; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Chivero, Cholini, Paquito Bienvébidas y Garmendia.

El señor Quintana, del Colegio Cántabro, dirigirá el encuentro, auxiliado por jueces guipúzcoanos.

Hoy, de diez de la mañana a una de la tarde, se despacharán localidades para el encuentro en las taquillas del Gran Casino, y después de esa hora en las del campo de Atocha, que seguramente ha de estar muy animado.

## En Larzábal

### TOURING - ESTRELLA ALEGRE

Esta tarde, y correspondiendo al campeonato de tercera categoría, se encontrarán frente a frente los dos equipos que encabezan estas liguas.

El Touring, después de su brillante victoria obtenida el domingo pasado frente al Rapid, pondrá toda la carne en el asador para vencer también a este nuevo equipo renteriano, y así seguir ostentando la posición privilegiada de que goza en esta villa "gallereta"; pero los chavales de la Estrella no se resignan tampoco a que les ocurra lo mismo que al Rapid, y para eso pondrán frente al equipo rojillo su mejor team, bien entrenado y acoplado, y en el cual se alinearán elementos que formaban parte el año pasado en equipos valiosos de tercera.

Que el partido ha de resultar interesante es cosa que ni ponemos en duda; el ser los dos equipos de la localidad y contar ambos con numerosos "hinchas" es un aliciente más para que veamos en el cuadrillero de Larzábal personas de cuyo entender y mérito futbolístico hemos sido de los primeros en apreciar.

Desconocemos la formación definitiva de los dos teams, pero adelantamos la probable alineación de ellos:

Touring.—Lauren; Julio, Larre I; Braulio, Dorronsoro, Avelin; Estanis, Larre II, San Juan, Dorronsoro, Sánchez.

Estrella.—Pancho: X, López; Ardaluz, Luis, Urquiza; Campos, Tolosa, Justo, Calvo, Aguirreburualde.

Désconocemos aún el encargado de dirigir el encuentro, que ha de comenzar a las tres menos cuarto.—Aizkora.

## Mudanzas

en capitales, dentro de la capital y a las demás capitales de España: precios reducidos; respondiendo del mobiliario.

Ocasión. Capitón vacío. Habiendo mudanza para Madrid se haría un precio especial Larramendi. 11. 2.º — Teléfono 12-5-01

## Los mejores

ciscos para braseros; leñas cortadas para calefacciones; antracitas, kocks

GREGORIO DEL CAMPO

USANDIZAGA, 14 — EGUIA, R

Teléfonos: 10-6-16 y 11-0-22

### CLUB NAUTICO DE SAN SEBASTIAN

### Reglamento porque se regirá la próxima prueba internacional de natación "Copa Noel"

Artículo 1.º El Club Náutico de San Sebastián adherido a la Federación Guipúzcoana de Natación Amateur y con la correspondiente autorización de la misma, organiza para el domingo 3 de enero de 1932, a las doce de su mañana, una prueba de natación en la que se disputará la "Copa Noél" y varias medallas.

Art. 2.º En esta prueba podrán tomar parte todos los nadadores amateurs nacionales y extranjeros que lo deseen y que representen a una Sociedad deportiva legalmente constituida.

Art. 3.º La salida se dará frente o en el mismo embarcadero del Club organizador y se correrá en dos rectas de a 100 metros aproximadamente, virando al rededor de un chinchorro que se hallará debidamente fondeado. El Club organizador establecerá un servicio de botes que acompañará a los concurrentes durante el recorrido prestándoles el debido auxilio en caso necesario.

Art. 4.º Queda totalmente prohibido tocar el chinchorro de viraje, hacerse entrar y salir remolcado, castigándose con la descalificación del concursante. El vestuario se hallará instalado en los bajos del Club Náutico, donde dispondrán los concursantes de ducha de agua caliente para después de la prueba.

Art. 5.º Los organizadores se reservan el derecho de admisión pudiendo rechazar toda inscripción que a su juicio no reuna las debidas garantías. Asimismo el Jurado de salida podrá castigar a todo nadador que cometiese alguna falta, fuese incorrecto con el traje, compostura o se insolentase con alguno de los miembros del Jurado. Las decisiones serán inapelables.

Art. 6.º Las reclamaciones se presentarán a continuación de la prueba, antes del reparto de premios. Los organizadores declinan toda responsabilidad por daños o perjuicios morales o materiales que los concursantes pudieran sufrir u ocasionar, los que al inscribirse dan por aceptado el presente Reglamento.

Art. 7.º La Comisión organizadora se reserva el derecho de introducir cuantas modificaciones crea conveniente para la mejor organización de la prueba, haciéndolo constar con la debida antelación a los concurrentes.

Art. 8.º La lista de inscripción libre de todo gasto queda abierta en el domicilio social del Club organizador desde la publicación del presente Reglamento hasta las ocho de la noche del sábado, día 2 de enero.

San Sebastián, 26 de diciembre de 1931.—Por el Club Náutico de San Sebastián.—La Comisión organizadora.

### Hoy se corre el Campeonato de Guipúzcoa de "cross" para neófitos

### EL ITINERARIO SERÁ EL MISMO DE LA "PRUEBA DE LOS PASEOS".

Hoy, domingo, a las diez y media en punto de la mañana, tendrá lugar el anunciado campeonato de "cross-country" para la categoría de neófitos, dándose la salida en el Paseo del Árbol de Guernica y sobre el recorrido de la "Prueba de los Paseos", en una distancia aproximada de 4.500 metros.

La lista de inscripción para este interesante campeonato es la siguiente:

IZARRA F. C.—J. Grassi, J. Valera, Paulino Penalba, Luis Sáez, A. Ortega, J. Masón, F. Giménez, V. Otaño, XX, XX.

INDEPENDIENTES.—R. Galarmandi, J. Larraga, F. P., J. Sarasola, R. Echeverría, J. M. Jáuregui, J. Villacampa.

DONOSTIA F. C.—E. Iriarte, Arruti, Arconada, Pino, XX, XX, XX, XX.

El vestuario, como se dijo, estará establecido en el vestíbulo del Palacio de Bellas Artes (calle de Prim), y se ruega a todos los delegados y atletas participantes acudan media hora antes de la anunciada para la salida, a fin de hacerles la entrega de los dorsales, etc., etc.

El trofeo donado por la F. A. G. será destinado al equipo que mejor clasifique a sus primeros corredores, y serán también premiados con medallas los tres primeros clasificados.

## Los retos

### CONCERTANDO PARTIDOS

El Bidasoa F. C., campeón de Irún, desea jugar un partido con el C. D. Amalak Bat de Deva el día 1.º de enero, en el campo de Amute, a la hora que designen. Se encarece la contestación por este mismo diario.

El Racing de Usandizaga acepta el reto de La Remolacha de Loyola para hoy, a las tres y media. Nuestro team se dará a conocer en el campo. Se ruega la puntual asistencia.

El reserva del C. D. Dilecta acepta el reto del reserva del Español para hoy, a las once y media, en el Hipico. Nuestro team será: Alarma, Máximo, Chumbo, Roncal, Mena, Mariano; Quintanilla, Montero, Cortés, Arina, Gómez.

El C. D. Indarra de Zumaya repta al Easo o al Iberia de San Sebastián para hoy, en el campo de Arrangoiti de Zumaya. Se jugará con el primero que acepte.

El reserva del Trincherpe acepta el reto de la Gimnástica de Uria para hoy, a las tres y media, en Molina.

## 1.000 pares de pendientes

se pierden por desgaste de los anillos. Revisa usted hoy mismo los suyos, y mándelos reforzar al taller de joyería de

F. TALAVERA. — FUENTERRABIA, 26 que los dejará como nuevos.

Hoy, domingo, día 27

## CAMPO DE ATOTCHA

A las 3 menos diez

### SENSACIONAL PARTIDO DE FUTBOL PARA EL CAMPEONATO DE LA PRIMERA LIGA

## Donostia F. C. - Valencia F. C.

Durante el partido se regalará un impermeable por sorteo, de Casa anunciadora

## Saón Miramar

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Estreno sensacional de "Ordenes secretas", por Brigitte Helm

A las tres y media de la tarde, sesión infantil de cine mudo, con cómicas.



## La Mesa Española

### ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico □

Librerías

## Ecos

De todas partes

### EL PROGRAMA PARA HOY

#### I DIVISION

Athletic de Bilbao - F. C. Barcelona.  
Español - Arenas.

Madrid - Deportivo Alavés.

Racing Santander - Unión de Irún.

Donostia - Valencia F. C.

#### II DIVISION

Celta - Murcia.

Castellón - Deportivo Coruña.

Sporting - Betis.

Cataluña - Athletic de Madrid.

Sevilla - Oviedo.

#### III DIVISION

Primer grupo

Valladolid - Eriña.

Racing Ferrol - Cultural Leonesa.

Segundo grupo

Osasuna - Baracaldo.

Erandio - Aurora.

Tercer grupo, a)

Sabadell - Mallorca.

Júpiter - Iberia.

Badalona - Martinenc.

Tercer grupo, b)

Córdoba - Malagueño.

Campos de los clubes citados en primer lugar.

### PRIMO CARNERA NO PUEDE SER ITALIANO

La Federación Italiana de Boxeo, después de una consulta jurídica, ha declarado que el pugil Primo Carnera continúa con la nacionalidad francesa, que escogió por su gusto. No se le puede otorgar la nacionalidad italiana que solicitó, por no haberse hecho las gestiones con los requisitos necesarios. Es necesario, pues, que si quiere recobrar la nacionalidad italiana haga dichas gestiones en forma legal.

### EL ATHLETIC MADRILEÑO JUGARA POR LA MAÑANA EN BARCELONA

Hoy, domingo, deben jugar en el terreno del Guinardó el Catalunya y el Athletic madrileño.

Para evitar la simultaneidad con los encuentros que se juegan por la tarde, los dos Clubs, de acuerdo, han decidido jugar por la mañana.

### ISIDORO, EN BUENOS AIRES

De un colega vizcaíno recordamos el siguiente trozo de una carta que le han enviado desde Buenos Aires:

"El otro vasco, esto es, el gran Isidoro, sigue, como siempre, haciendo de las suyas. Este muchacho no tiene arreglo, pues tan pronto como tiene unos pesos en su poder se pasa la mayor parte del tiempo dándose la gran vida y trasnochando de continuo, siendo familiar su presencia allá donde encuentra "farra" y mujeres.

Actualmente tiene un entrenador italiano, Ruggero de Sanctis, que es de lo mejorcito en su oficio. Con Ruggero podría Isidoro hacer bastante todavía, pero dada su clase de vida no se puede hacer carrera de ninguna forma con él y dudo puedan resistir mucho tiempo juntos.

La próxima pelea será contra Bonaglia, y aunque éste no posee actualmente un estadio perfecto, creo que si Isidoro no puede "sacarle" en la primera mitad de la pelea, abandonará como acostumbra cuando se encuentra en malas condiciones."

### EL BARCELONA VENCE AL VIENA S. K.

BARCELONA. — Ayer tarde, en el campo de Las Corts, se jugó un partido amistoso entre los equipos del F. C. Barcelona y el Viena Sport Klub.

En la primera parte dominaron los austriacos, que lograron dos tantos, por unos locales. En la segunda parte dominaron los barceloneses, que lograron la victoria por cuatro a dos. Los tantos del Barcelona los hicieron Bestit (2), Gual y Gámiz.

### Convocatorias

#### AVION CLUB

Se convoca a todos los jugadores de este club a un entrenamiento que se verificará hoy, domingo, a las diez de la mañana, en la playa de Ondarreta. Se encarece la asistencia.

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

27 de Diciembre

De Salvatierra

**DEL MAL, EL MENOS**

Este dirá seguramente el joven Anastasio Ribote, de 20 años de edad, natural según dicen de Tolosa y empleado de la Compañía de Ferrocarriles del Norte.

Dicho joven prestaba ayer servicio como guardafreno del tren especial, mercancías C. S. 4, que procedente de Alsasua y con dirección a Miranda pasa por ésta a las 10.30.

Tenemos noticias de que se negó a tomar el servicio en Alsasua, bien porque había prestado otro con anterioridad o porque su salud no se lo permitía o por ambas cosas a la vez.

Como quiera que sea, lo que sí podemos afirmar es que tomó el servicio y que al pasar el tren por el kilómetro 519 poco más o menos, y cerca del llamado Puerto rojo, el individuo en cuestión cayó de la garita que ocupaba y dando con la cabeza en los topes de los vagones, fué despedido fuera de la vía férrea, donde lo vieron tendido sus compañeros que ocupaban el furgón de cola, quienes llamaron la atención del maquinista, que detuvo el convoy, faltándoles tiempo para correr en auxilio del infundado Anastasio.

Creyeron muerto y dieron aviso a las autoridades, las que sin perdida de momento hicieron acto de presencia, viendo que no pasaba de estar herido y conmocionado, siendo trasladado primeramente a esta villa y en el tren rápido que poco tiempo después llegó, fué conducido a Victoria, en cuyo hospital ingresó.

Si ánimo de ofender, quisiéramos elevar una súplica a nuestras autoridades municipales y consiste sencillamente en que mirando por el buen nombre de Salvatierra, tomen con la urgencia que el caso requiere, el acuerdo de adquirir una aunque sea modesta camilla para la conducción de enfermos y que el antiestético, antihumano y nunca bastante despreciado cajón sea condenado a las llamas donde quede purificado de esas manchas sanguinolentas que como recuerdo de pasados servicios conserva.

Con temperaturas como la registrada anoche (9 grados 3 décimas bajo cero), bien puede pasearse a un herido unos kilómetros en un cajón descubierto, pero es faltando a todas las leyes humanas.

Esperamos de nuestras dignísimas autoridades no desoirán este ruego que recogemos de labios de cuantos en la estación se hallaban ayer.—C.

**TEATRO GRAN KURSAAL**

Teléfono 1-38-08

**CINE SONORO**

SESIONES PARA HOY, DOMINGO

A las cuatro tarde Sesión infantil en la que se proyectarán dos interesantísimas películas cómicas, y «ACTUALIDADES», con el partido de football ESPAÑA-INGLATERRA

A las 5 y media, 7 y media y 10 y media ESTRENO de la maravillosa superproducción sonora en 9 partes.

**“SU HOMBRE”**

interpretada por Ricardo Cortez, Phillips Holmes, Helen Twelvetrees, Thelma Footh.

Completará la sesión la película «ACTUALIDADES», con el partido de football INGLATERRA-ESPAÑA.

**GRATIFICACIÓN ESPLÉNDIDA**

obtendrá quien entregue reloj pulsera caballero, extraviado entre Duque Mandas y Pí y Margall. Recuerdo familiar. General Jauregui, 14, RAIMUNDO GARCIA.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 ½ a 6  
ALFONSO VIII, 7 :: : Teléfono 10-3-77

**Juan La**

GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco.  
San Marcial, 82 y 84, 3.º :: Teléfono 4-26-45.

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 9, 1.º :: Teléfono 1-29-29

**Jenaro Mañeru**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenda de la Libertad, 43 :: Teléf. 12-7-60

**EL DEPORTE VASCO****EN EL FRONTÓN MODERNO**

Chitibar y Uria III vencieron por tres tantos a los hermanos Gárate

Y Jesús Izaguirre, en una tarde de buen juego, y bien secundado por Fitero, bate fácilmente a su digno rival el navarro Arano

Asistiendo mucho público se jugaron ayer tarde los dos partidos de cesta-punta y remonte anunciamos, resultando interesante y competido el primero por el buen juego desplegado por los cuatro artistas, y de escaso interés espectacular el segundo por el dominio abrumador que ejercieron los vencedores.

**El encuentro a cesta-punta.** — Tomaron parte en él Chitibar y Uria III (colorados) y los hermanos Gárate (azules), con saque del diez y medio Chitibar y de medio cuadro más atrás Gárate I.

La “catedra” expresó sus simpatías por el bando integrado por Chitibar y Uria, con momio de 40 a 3.

El partido fué bonito y bien jugado por los cuatro muchachos, registrándose igualadas en los tantos 3, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 37, 38 y 40, para salir por delante los favoritos colorados (Chitibar y Uria), que dejaron a los hermanos en la honrosa altura de 47 tantos.

**El segundo encuentro.** — Salieron al “tapiz” en segundo lugar, los remontistas Jesús Izaguirre y Fitero, con faja colorada, y Arano y Altuna con distintivo azul, con saque del cuadro 11 Izaguirre y del once y medio Arano.

A pesar de la diferencia en el saque, que no era mucha, la “catedra” se puso de parte de Arano y Altuna, con momio de 40 a 32.

La primera decena fué bastante competida, registrándose igualadas en los “quince” 1, 2, 3, 4 y 5. A partir de aquí se impuso francamente el fogoso delantero Izaguirre, y jugando como él sabe hacerlo cuando tiene su tarde, y bien secundado por su zaguero Fitero, consiguieron la victoria fácilmente. O sea: Izaguirre y Fitero, 50; Arano y Altuna, 38.

Por los vencedores se distinguió el gran Jesús, que vuelve por sus fueros de gallo de los de su categoría. Ayer sacó mucho y bien, castigó la pelota con su peculiar fogosidad, corrió y cubrió cancha con la alegría de sus años mozos. En fin, que fué el artífice de la victoria de su pareja. ¡Bien, Jesús, a seguir la senda emprendida para ganar apaluses y “laureanos”! Fitero, compañero de Izaguirre, tuvo algunos lunares; pero, en general, su actuación fué digna de la de su compañero del delante. Un consejo tenemos que darle a este joven zaguero: Y es que cuando salga a la cancha no haga gestos de ningún género ni mire con mala faz si algún espectador le recrimina por al-

guna mala jugada, que la modestia en la cancha es el factor principal para que un artista se haga respetar y apreciar del respetable. No le sepa mal este consejo nuestro al amigo Fitero, que lo hacemos con la mejor buena fe y en provecho suyo. ¿Estamos?

Por los vencedores, Arano puso gran interés, que ya es bastante; pero tuvo que resignarse a la victoria ante el mejor juego de sus rivales. Altuna, que ayer se vió constantemente atacado por los latigazos de Izaguirre, no pudo responder en la misma forma al juego de su contrario del delante, y por eso su labor fué deficiente.

**Partidos para hoy, domingo.** — Primero, a remonte, Jesús Izaguirre y Ugarte contra Jurico y Zumeta; segundo, a cesta-punta, Argárate e Ichaso contra el trío integrado por los hermanos Gárate y Aramendi.

**Un debut y una reaparición.** — En breve hará su debut en esta cancha el notabilísimo jugador de cesta-punta Taboada I, que hasta ahora ha estado actuando en el frontón Novedades de Barcelona. Este notable jugador viene precedido de gran fama, pues en el mencionado frontón Novedades era uno de los que llevaban la voz cantante entre las mejores del cuadro. Los aficionados están de enhorabuena por esta adquisición.

— También hará de nuevo su reaparición en este frontón el remontista Manolo Zabala, que retorna de la capital de la República cargado de laureles recogidos en el Jai-Alai madrileño.

**EN BILBAO**

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

Arruti y Aranza perdieron por cuatro tantos ante Onaindia y Echeverría.

— Galarraga y Uria fueron vencidos por Bastida y Osa por tres tantos.

**EN PAMPLONA**

En el frontón Euskal-Jai jugaron la tarde de ayer Yanci y Guelbenzu contra Arce e Irigoyen, venciendo la primera pareja por un tanto. El encuentro fué de emoción, con levantamiento de los asientos de los espectadores y demás peripécias que en estas fatídicas igualadas se suceden. ¡No es aquí sólo donde se pasan malos ratos, también en otros frontones sucede lo propio!

**NOVIOS****MUEBLES-TEJIDOS**

Contado y plazos Casa de confianza

INDIAZQUEZ 6 "LA AMERICA" INDIAZQUEZ

27 de Diciembre

En Durango

**TRAGICA NOCHEBUENA**

Nemesio Cebrián, de 29 años, casado, natural de la provincia de Palencia y con domicilio en la Travesía del Matadero, llevaba poco tiempo en esta villa, prestando sus servicios como curtidor en la fábrica de don Antonio Matute, y hacia poco tiempo contrajo matrimonio. Hace días avisaron a su esposa, de Zumarraga, para que fuera a cuidar a un niño que se hallaba enfermo, y con este motivo separóse el matrimonio.

El jueves, día de Nochebuena, viendo Nemesio que la enfermedad se prolongaba, no quiso pasar una noche tan señalada lejos de su mujer, y al salir del trabajo se vistió y sobre las seis y media de la tarde—ya noche en este tiempo—se personó en la taquilla del Ferrocarril pidiendo un billete de tercera para la estación de Zumarraga, y con él penetró en el andén en el momento que lo hacía el tren de las seis y cuarenta, que va de Elorrio a Bilbao, y sin preguntar si era el suyo se montó en uno de los coches.

Apenas se había puesto en marcha el convoy, alguien debió advertirle del error, y el infeliz Nemesio, súbitamente, sin duda antes de que tomara velocidad el tren, se arrojó a la vía ante el asombro de los viajeros. Unos pocos metros más allá de donde termina el andén hay un poste de los de la electrificación, contra el que Nemesio debió chocar al caer y conmocionado por el golpe quedó tendido en la caja de una de las vías que hay allí.

Pocos momentos después una potente máquina eléctrica que maniobraba penetró en la vía—donde, confundido con la tierra negra, no podía ser advertido el cuerpo sin sentido del desgraciado Cebrián—y le destrozó.

Recogido por varios empleados de la estación, nada pudieron hacer, porque a los pocos instantes fallecía atrocemente mutilado.

El juez, que se personó en el lugar del suceso después de que el doctor Unamunaga certificó su muerte, ordenó el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito.

La trágica muerte del infeliz obrero, por las circunstancias que en ella concurrieron, causó sentimiento en la villa.—*El corresponsal.*

**La Perla del Océano****GRAN FESTIVAL**

para hoy, de cuatro y media a nueve, con la participación de la magnífica orquesta Ritmo. Sorteo de regalos. Espléndida calefacción. Inmejorable servicio de ambiente y bar americano.

Los festivales de La Perla han obtenido al fin su consagración definitiva, por sus mejores salones, su colosal orquesta, la selección de su público, el confort de sus instalaciones, que le hacen superar con mucho a los demás lugares de esparcimiento de la ciudad.

**“La Dulce Alianza”**

Números premiados en el sorteo del día de Navidad:

Primer premio, núm. 16.955.

Segundo, 4.203.

Tercero, 23.478.

**Aceite 1,80 litro**

Azúcar, 1,50 kilo.  
Garbanzo superior, 1,50 kilo.  
Pimientos, 0,60 lata.  
Chorizo muy bueno, 0,75 cuarterón.  
VERGARA, 9

**LIBRERIA**

Se traspasa en Tolosa, con magnífica clientela, por traslado de su propietario, señor Galán, quien informará. CORREO, núm. 42.

**Máquina de escribir**

de ocasión, compraría; abstenerse intermediarios. Teléfono 14.092. FUENTERRABIA, 19, cuarto, derecha.

**Buenechea y Hernando**

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. NARRICA, 12 :: Teléfono 1-48-00

**Todos propietarios**

Vendemos chalets junto tranvía, incluido terreno, pagaderos en 30 años, desde 15.500 pesetas. Razón: Villa Inesita. Alegorrieta. Teléfono 4.061 Banco de Ahorro y Construcción.

**PABLO MOLANO**

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PEÑAFLORIDA, 10 :: Teléfono 1-41-68.

2º de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## LEZO

## UNION REPUBLICANA

Se convoca a todos los socios de este Centro, a una reunión que tendrá lugar en las escuelas municipales, a las diez y media de la mañana, en primera convocatoria, hoy domingo, al objeto de tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior. Descargo de la Junta Directiva, y proposiciones generales.

De no reunirse suficiente número de socios en primera convocatoria, la reunión se celebrará media hora más tarde, siendo válidos los acuerdos que en la misma se tomen.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, encareceremos a todos los afiliados la puntual asistencia.

NOTA.—No se han repartido para esta reunión las oportunas convocatorias personales.

## DE SOCIEDAD

Ha regresado de Valladolid, acompañado de su señora, don Eleuterio Fernández.

Igualmente se halla de nuevo con su familia, después de su reciente viaje a Palencia, la esposa de nuestro correligionario don Román Espina.

Regresaron de Namur (Bélgica), acompañados de sus tiernos hijos, los esposos Mathieu.

A pasar las Navidades en casa del conocido industrial don Fernando Lobato, vinieron los hermanos Faustina y Jaime Tena.

—Se halla de nuevo entre nosotros, la esposa de nuestro buen amigo don Antonio García, que regresó de Navarra acompañado de sus encantadores niños.

—Se encuentra retirado de algún cuidado, el correligionario don José Gil.

Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

## A QUIEN CORRESPONDA

En esta localidad ha algunos edificios, afortunadamente no son todos, que carecen de la numeración correspondiente y que con un poco de buena voluntad y un poco de pintura, puede subsanarse esto, que creemos de fácil arreglo y que evitará así algunas molestias a los forasteros.

## UN HOMENAJE

Cumpliéndose en el día de hoy, domingo, el vigésimo primer aniversario de la muerte del entusiasta propagandista irúnés don Francisco Bellido, este Centro enviará una representación a los actos civiles que se han organizado en la ciudad vecina de Irún con objeto de rendirle un póstumo homenaje.—C.



**CALEFACCION** La más agradable, higiénica económica y elegante es la salamandra «E. CHABOCHE». Duración de carga, 24 horas. Venta, instalación, reparación y piezas de recambio.

**POLICARPO DIEZ**

MIRACRUZ, 6 y 8. — Teléfono 1-17-92. Desconfíe de las imitaciones y exígale siempre la auténtica salamandra «E. CHABOCHE».

**Señora**

Cuando pida achicoria, exija marca "El León", porque es la mejor.

**Almorranas-Fisuras-Varices**

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Clínica: Florida 17 - VITORIA. Angel de Garaizábal (médico).

## HERNANI

## NOCHEBUENA Y NAVIDAD

Con gran desanimación por las calles de la villa han transcurrido los días clásicos de la Navidad, debido sin duda al tiempo crudo que hace. Se han echado de ver los grupos de noctámbulos que en años anteriores eran el "eje" de la festividad alegre y callejera.

El viernes, sin embargo adquirió nuestra villa el "tono" de domingo gracias al concierto que dio la Banda Municipal en la Plaza de la República. Las parejas de bailarines eran bastante numerosas sin llegar a la cifra de días pasados. Como de costumbre, los "cines" y cafés fueron los más favorecidos, por la excesiva baja de la temperatura.

## POMPAS DE JABÓN

Un "belarmitoixa" y un "maketo" "tete a tote". Frente a ellos, el pregonero municipal, anunciendo elerto aviso u orden a voz de grito en la lengua de Aitor.

—Oyer, tú, ¡eres que hay derecho a esto; que los que no sepamos el vasco nos quedemos a dos velas?

—Hombre, tanto como derecho, no sé; pero que nosotros también somos contribuyentes no me cabe la menor duda.

\*

Lo que son las cosas. Ayer circulaban de boca en boca los nombres de los pueblos o de los individuos que no se sometían a la disciplina de la Iglesia romana, acusándoles de herejes y fastidiando la piel si el caso llegaba. Hoy, todo lo contrario. Nuestra villa, cuyo Ayuntamiento es uno de los que quería seguir en el "machito" clérical adjudicando graciosamente una subvención a la parroquia y por impulso de la voluntad democrática la ha retirado, figura a la altura de los pueblos más liberales de la región, cosechando frases de alabanza por su viril proceder.

\*

Nuestro Ayuntamiento, tan religioso él, tan fiel guardián de las afiejas costumbres él, debía desprenderte de unos miles de pesetas con el cristianismo objeto de que los que desearen el peor día en la disyuntiva de clavar al balón o a una calavera surgida de las profundidades del terreno.

## ESPECTACULOS PARA HOY

En el Idec Cinema se proyectará hoy, domingo, alas horas de costumbre, "La diosa del Voleón", interpretada por la deliciosa "star" Leatrice Joy y Frankie Darro.

De cuatro y media a ocho, soberbio concierto de bailes en la Plaza de la República, por la Banda Municipal.—C.

## EL GOIBAR

## EL FRÍO

La ola de frío que barre la Península se ha agudizado en esta villa, donde los termómetros han marcado siete grados bajo cero. La escarcha ha venido a sustituir a la nieve, siendo muchísimos los que se han hecho dueños de catarras. Es de esperar que el tiempo no persista en esta racha, pues en caso contrario será cosa de pensar algo...

## LUCTUOSAS

En la tarde del viernes tuvo lugar en esta villa el entierro de doña Gregorio Barrenechea, esposa del sereno municipal don Ramón Sodupe. Al acto fúnebre-religioso asistió numerosa concurrencia.

Reciban su alegre espeso, hijos y demás familiares nuestro más sentido pésame por tan irreparable pérdida.

## ECOS DE SOCIEDAD

Dió a luz una niña la esposa de nuestro particular amigo don Telesforo Zábaleta. Enhorabuena.

—Se halla entre sus familiares de ésta pasando unos días el maquinista de la Marina mercante don Eduardo Echániz.

—De Madrid vino don Eloy Iriondo.

## GABON-ZAR

Ayer, sábado, tuvo lugar en esta villa la tradicional y renombrada feria anual de "Gabon-Zar", una de las más renombradas de la provincia. En el presente año coincidió con ser dicho día medio festivo, San Esteban, por lo que la afluencia de forasteros fué extraordinaria.

En nuestra próxima carta daremos más detalles de las fiestas. — C.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

Se abre concurso para el suministro de lámparas para el alumbrado de la población y dependencias municipales, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Sección de Gobernación-Fomento.

Las proposiciones se admitirán en la Secretaría municipal, hasta las doce horas del día 11 de enero próximo.

San Sebastián, 26 de diciembre de 1931.—

El Alcalde, FERNANDO SASIAIN.



RENTERIA. — Boda de la señorita Engracia Escolaza y don Julián Gurrucha, celebrada el día de ayer, en la iglesia parroquial de esta villa.

(Foto E. Figurski.)

## GRANDES REBAJAS POR CERRAR

Con este motivo liquidamos a precios fantásticos abrigos, renares, bichitos, piel suelta para guarniciones.

Juego de cuello y puños piel desde 8 pesetas; inmenso surtido pañuelos Manila desde doce pesetas.

GRANDES DESCUENTOS A MODISTAS  
(Bajos del Teatro Victoria Eugenia)

M. ECHANIZ. Colchonería y muebles. Almohadas, horras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores, edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos.

## CASA MAURI

Fermín Galbán, 42 SAN SEBASTIÁN

## TOLOSA

## CENTRO REPUBLICANO

Se nos ruega la publicación de la siguiente nota:

«En la junta general extraordinaria celebrada en la noche del 23 del corriente, y sobre el proceder del concejal republicano señor Carrera, el que, en reciente sesión municipal, votó, en determinado asunto en sentido contrario al en que lo hicieron sus demás compañeros de minoría, proviendo-se amplio y duradero debate.

»Durante el mismo, marcáronse, señaladamente, dos criterios: uno, el de los que sostienen que la mencionada actitud del nombrado edil merecía sancionarse con la pérdida de la confianza en él del partido, y por lo tanto, precisaba solicitarle dimitiese su cargo en el Ayuntamiento, y otro, el de los que consideraban, dada la historia de republicano intachable y fervoroso del señor Carrera, su reconocida hombría de bien y su acertada gestión edilicia de siempre, la sanción debía limitarse a que la Junta acordase haber visto con desagrado la manera de producirse del señor Carrera en el asunto aludido, pero sin que ello significara la menor desestima en el alto concepto en que el partido le tiene, ni tampoco que no le juzgue su digno representante en el Municipio, y hacer público el acuerdo en la prensa republicana de la provincia. Por una inmensa mayoría fué este segundo criterio el que prevaleció.

## LA PRUEBA DE BUEYES DE AYER

En la plaza de toros se celebró ayer, sábado, la anunciada prueba de bueyes.

Como segundo día de Pascua, asistió, tanto por la mañana como por la tarde, extraordinaria concurrencia.

Salió vencedora la pareja de Astigarraga, propiedad de Crispín Zuaznavar, que con dos boyeros y un botellero, hicieron en la prueba de la mañana 29 plazas en 50 minutos, mientras por la tarde un solo boyero, de Pedro Iraola, de Tolosa, con tres boyeros, no pudo hacer en el mismo tiempo más que cinco plazas y dos cintas.

## MERCADO

El frío reinante retuvo sin duda a las ecasheras en sus caseríos, sin que se decidieran a concurrir a nuestro mercado semanal.

A pesar de la poca concurrencia de vendedores, los artículos no sufrieron alteración de precio y en el mercado pudo darse como terminado para las once de la mañana.

## ESPECTACULOS

Hoy, en el teatro Gorriti y Cinema Tolosa, se proyectarán películas extraordinarias y en el Salón Olimpia habrá baile de seis a nueve de la noche, a cargo de la orquesta donostiarra «Majestic». —Arraiza.

## Academia de Corte París

## SISTEMA LIZARRITURRI

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora

EZEQUIELA M. DE AZCARATE  
BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-33-62

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la bienorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

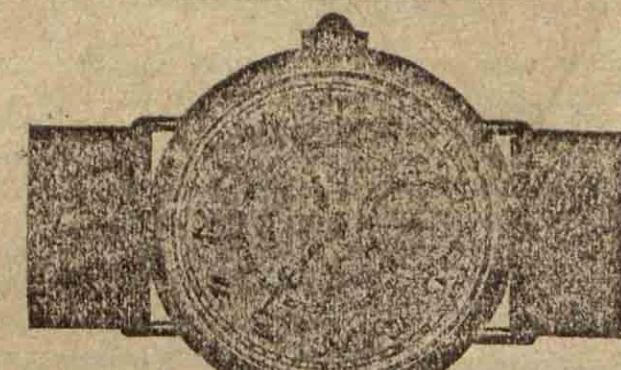
CHURRUCA, 2, 1.º :: Teléfono 1-20-78.

## BUEN NEGOCIO

por retirarse sus dueños, se traspasa en Vitoria el acreditadísimo Café «La Oficiaria», con muy buena clientela. Informes en el mismo. Teléfono 1.004.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. Prim, 34. Tel. 1-01-67.



LAVINA Reloj de calidad

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

27 de Diciembre

27 diciembre 1910

# Paco Bellido

Fué una mañana en que el soplo de Oriente surcaba tajante las calles. En el balcón donde moraba Paco, pendía como otras veces, del frontis, la jaula dorada del pajarito amado. El sol desde lo alto envolvía sus primeros besos. Besos que solo saben recibir con amor en las horas gélidas las aves del cielo y los despreciados en la Tierra.

Y aquel pajarillo que en su dorada jaula había recibido tantas veces las dulces caricias de Paco, ese día estaba quieto, triste, con su amarillo plumaje ahuecado en espasmos de dolor.

Presentí la desgracia, al subir la suave pendiente de la calle. Paco Bellido había muerto. Y no pude abrazar su cadáver. Solo unas flores y una oración vertí sobre su tumba en la quietud mansa de una tarde otoñal.

Ej viejecito Ducloux, Sanz, Forcada, Zufia y otros amigos... acudimos aquella tarde tibia y gris del año 12. ¡Qué lejanos ya aquellos días!

Luego, la hojarasca cubrió los sepulcros de aquel estrecho y negruzco recinto, morada de hombres de ejemplar ejecutoria humana y cristiana, sanos de corazón, limpios de espíritu: los Eguizabal, Campos, López, Fermín del Potro...

Y es que aquellos hombres, todos los hombres que sucumbieron en la jornada, erizada sublime y heroica en la España férrea de los Austrias y Borbones, nos han legado a los supervivientes del 12 de abril, el más preciado galardón que puede ostentar la Humanidad: la Libertad.

Y Paco Bellido fué uno de esos hombres que sucumbieron por los zarpazos de los opresores.

Su verbo sugeridor de apóstol corrió por toda Vasconia, como alud de nieve que desciende de la montaña y deja trozos de lozano riego en los riscos secanos.

Y fué perseguido y calumniado. Escribió y no fué profeta en su patria. Fundó «La Frontera», y de Zaragoza le ofrecieron la dirección de un periódico. Pero Paco amaba mucho la independencia de su conciencia y la libertad de sus actos. Y no aceptó. Y siguió su propaganda con hombres que hoy son ilustres patricios y que entonces se dividieron por cuestiones partidistas. Bellido siguió luchando fiel a sus convicciones.

Y surgió lo inevitable en un temperamento de revolucionario. Escribió un artículo dejando malparada la mueca simiesca del último de los Borbones.

Y de un salto atravesó la frontera, huyendo de las garras del Código.

Y allá en París, contraio la enfermedad

que una mañana, ya de retorno, en que el hálito soplo de Oriente surcaba tajante las calles, dejaba de existir aquél Niño-Hombrón que amaba con ternura a las aves del cielo y a los despreciados en la Tierra.

Hoy que la República ha hecho justicia derrumbando esos muros que separaban vuestras tumbas en dos castas y que se conmemora el XXI aniversario del eterno reposo de la Nada, yo me inclino ante el sepulcro de Paco Bellido, ante las tumbas de todos, depositando unas flores y siemprevivas que hagan impermeable vuestra memoria.

Alberto de Mondegó.

**EN DEVA**

Hoy se inaugura, con grandes fiestas y mitin, el Centro de la Agrupación Republicana Socialista

Un nuevo baluarte, un reditorio más, de los ideales que constituyen el inteligente y espiritual credo religioso de los republicanos y socialistas del mundo, va a abrir hoy sus puertas a todos los hombres capaces de sentir los principios de avanceamiento, bienestar y justicia social y de predicar con la palabra, con la pluma y con el ejemplo las virtudes de democracia y de fraternidad y las normas y métodos de paz y de progreso.

Este nuevo acontecimiento en la familia liberal nos da la medida del incremento que van adquiriendo las nuevas ideas que tienden a liberalizar nuestro país, a redimirlo de fanatismos y de antiguallas perniciosas al bien común y a colocarlo dentro del ritmo y de la armonía de la civilización.

Deva será hoy punto de reunión y de entusiasmo de todos los habitantes de Guipúzcoa y de buena parte de Vizcaya que nos sentimos agraviados por los cantos, las palabras y las groserías de la «Fiesta Vasca» con que en el pasado mes de agosto, y organizada por elementos vasco-romanos, se mancharon las arenas y los corazones de los buenos devatarras, vascos y no vascos que nos hallamos cada vez más animados, hermanados e inspirados por anhelos y propósitos de destruir escollos y trabas tradicionales y de rasgar vendas a tanto cerebro, que, aun en presencia de la luz radiante de la democracia universal, se obstina en permanecer entercado en las tinieblas del error, de la tortura, del rencor y del fanatismo inútil y tristemente nocivo para la ordenada vida nacional.

Las noticias últimas que tenemos de la hermosa y soleada villa veraniega acusan alegría y optimismo. Las banderas socialistas y republicanas de nuestros pueblos portadas por bellas y gentiles correligionarias, acudirán con la emoción de siempre a la manifestación de las once de la mañana que, desde la estación, marchará a la consabida Escuela-Biblioteca, en donde el joven Galarraga pronunciará una conferencia de tema pedagógico y liberal tan de su competencia por poseer la carrera del magisterio.

De Eibar, Elgoibar, Mondragón, Vergara, Durango, etc., se esperan nutridos contingentes de demócratas.

Como ayer se dijo en estas columnas, en el mitin que será a las dos y media de la tarde, hablarán Clariña Campoamor, líder de la dignidad política y de los derechos de la mujer; el ilustre abogado, lector de los artículos de la Constitución en el Parlamento y ex gobernador civil de Guipúzcoa, don Ramón María de Aldasoro; el fogoso orador motriaués, Rafael Galarraga, esperanza de la intelectualidad vasco-liberal, y el inspirado y occurrente bersolari irunés, Joxe Mari Lopetegui.

Todo lo demás, como habrán visto nuestros lectores en el programa que publicamos ayer y anteayer, será nota alegre y juvenil de diana, de danza y de fraternidad, que tendrá su más alta expresión en el banquete de las doce y media del mediodía, y que terminará a las once de la noche con un gran baile de salón.

O sea: que Deva será hoy para la historia de la democracia vasca nuevo motivo de regocijo, de propaganda, de consolidación, de prosperidad y de triunfo.

N. N. N.

## Noticias

«DONOSITI-BERRÍ».—Se convoca a junta general ordinaria, que tendrá lugar en el local de la Sociedad, el próximo martes, día 29, a las siete y media de la tarde, en primera convocatoria, y media hora más tarde en segunda, para tratar del siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta de la última asamblea.

Lectura de la Memoria.

Revisión de cuentas.

Lectura del inventario.

Renovación de cargos, y

Proposiciones generales.

San Sebastián, 26 de diciembre de 1931.—

El Secretario.

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

**VINO BAYARD** El más energético de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

UNION CULTURAL DEMOCRATA DEL ANTIGUO.—Se pone en conocimiento de los señores socios que, habiéndose celebrado el sorteo para la amortización de diez cupones del aparato de radio, han sido favorecidos los cupones números 51, 21, 17, 10, 46, 31, 5, 54, 48 y 20, cuyos poseedores pueden pasar por el local social para su cobranza, de siete y media a nueve de la noche.—La Directiva.

Fotografiados en directo, linea, nícolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA



### EL MAR MUERTO

No hay frase que exprese esterilidad con más seca precisión que la del Mar Muerto. Hablar de las riquezas de aquél famoso y lejano paraje puede, a los ojos de no pocas gentes, parecer una paradoja... pero recordando que el curioso y enorme lago en que el río Jordán desemboca tiene otro nombre: lago Asfaltia, la sorpresa es menor. Y si, viviendo como vivimos, en el siglo de la química, se analiza la cuestión, se acaece el misterio y surge la realidad tranquila.

La abundancia de sales minerales ha sido reconocida como la de más elevada calidad. Para dar paso a una explotación razonable, no falta sino el establecimiento de un régimen menos rebelde al progreso que el de la antigua Turquía.

Se abre en Palestina, según parece, una era nueva bajo el mandato británico. Pero ha habido que triunfar de ciertas dificultades inherentes a los nuevos estatutos. La Siria meridional ha sido partida en dos Estados: la Palestina y la Transjordania. El Mar Muerto se encuentra en la frontera de los dos Estados, y para arreglar el asunto hubo que ponerse de acuerdo. Hay que saber lo difícil que es en Oriente ponernse de acuerdo en cualquier cosa, por pequeña que sea. El carácter de aquellas gentes lentas es disolvente y lúgido en todo. La Gran Bretaña ha puesto las cosas en su sitio.

Para la explotación de los tesoros del Mar Muerto, una de las primeras cuestiones que se plantean es la de los medios de transporte. Pero la vía férrea del Hedjaz, que atraviesa la Transjordania de Norte a Sur para llevar los peregrinos musulmanes a la Mecca, pasa a unos cincuenta kilómetros apenas del Mar Muerto. Hay, evidentemente, varias importantes diferencias de nivel, puesto que el Mar Muerto está a más de

doscientos metros bajo el nivel del Mediterráneo; pero la electricidad resolverá el problema fácilmente.

Puede entonces concebirse la construcción de un ramal que una la línea del Hedjaz al gran lago.

¿Mas qué productos podrán obtenerse? Una Comisión de entendidos y de geólogos ha calculado que el Mar Muerto contiene: dos millones de toneladas de cloruro de potasio, 980 millones de toneladas de cloruro de sodio, 22 millones de toneladas de cloruro de magnesio y seis millones de toneladas de calcio. En cuanto al rendimiento en potasio, puede considerarse como ilimitado. Este solo producto haría del mar legendario de la muerte un mar de oro...

(De «Vasconia Industrial y Pesquera».)

### MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto se registraron ayer las salidas de los vapores «Prudencia», con carga general para Pasajes, y «Hernani», en lastre para Avilés.

No hubo ninguna entrada.

### MAREAS PARA HOY

Horas de pleamar. A las 4:51 de la madrugada y a las 5:11 de la tarde.

Bajamar: A las 11:19 de la mañana y a las 11:30 de la noche.

### MAREAS PARA MAÑANA

Horas de pleamar: A las 5:32 de la madrugada y a las 5:53 de la tarde.

Bajamar. A las 11:52 de la mañana y a las 12:14 de la noche.

### EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 1.442 kilos, de 5:55 a 4:90 pesetas el kilo; merluza mediana, 655, de 4:95 a 4:50 la grande y de 4:45 a 4:20 la pequeña; pescadilla, 5.621, a 3 la de bou y de 1:00 a 1 la de pareja; gallos, 266, de 3:25 a 2:45; besugo de arrastre, 520, de 2:85 a 2:70, bacalao fresco, 71, de 2:60 a 1:75; cabras, 323, de 1:35 a 1:05; congrio grande, 487, de 2:35 a 1:30; sapo, 631, de 0:65 a 0:40; chicharro grande, 476, de 0:90 a 0:70; panchos, 132, de 2:20 a 1:80; ordinarios, 2.905, de 0:90 a 0:25; palomita, 30, a 0:70; langosta, 65, a 0:80; angula, 20, a 25; almeja, 300, de 3:40 a 2:50.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del momento Igeldo. — Presión al nivel del mar: 1.070 milibares.

Temperatura del aire a 1:20 m.: 46°.

Humedad: 83 por 100.

Tensión del vapor de agua: 7:2 milibares.

Temperatura: Máxima, 8:60; mínima, 2:60; media, 5:60; sobre hierba, 10.

Recorrido del viento: 84:1 kilómetros.

Insolación: 8 horas y 20 minutos.

Evaporación: 0:9 m/m.

Estado del mar: Fondo ligero.

Meteos: Escarcha y bruma.

Tiempo probable en Guipúzcoa y el golfo de Vizcaya durante la mañana de hoy: Viento flojo del primer cuadrante; cielo nuboso con claros: alguna bruma o ligera lluvia; marejadilla y fondo ligero.

Situación atmosférica a las siete de ayer: El anticiclón continental se debilita, mejorando con ello las temperaturas extremadas de estos días. Las bajas presiones se encuentran sobre Noruega, y un mínimo relativo se sitúa en el Mediterráneo occidental, con tendencia a profundizarse, destacando su influencia hasta nuestras costas, produciendo nubosidades y aun alguna probable lluvia. En el mar, los vientos son flojos en Gascuña y moderados del Oeste en Bretaña, en donde se registra alguna marejada.

**Garganta, Oídos, Nariz**  
M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y de 3 a 6. Tf. 10.714

**DENTISTA**

A. RODRIGUEZ

HERRERO

Consulta de diez a

una y de 3 1/2 a 7.

Fuenterrabía, 6, 1.

### TEATRO

### VICTORIA FÉGUNIA

Gran Compañía de Comedia de

Antonio Vico

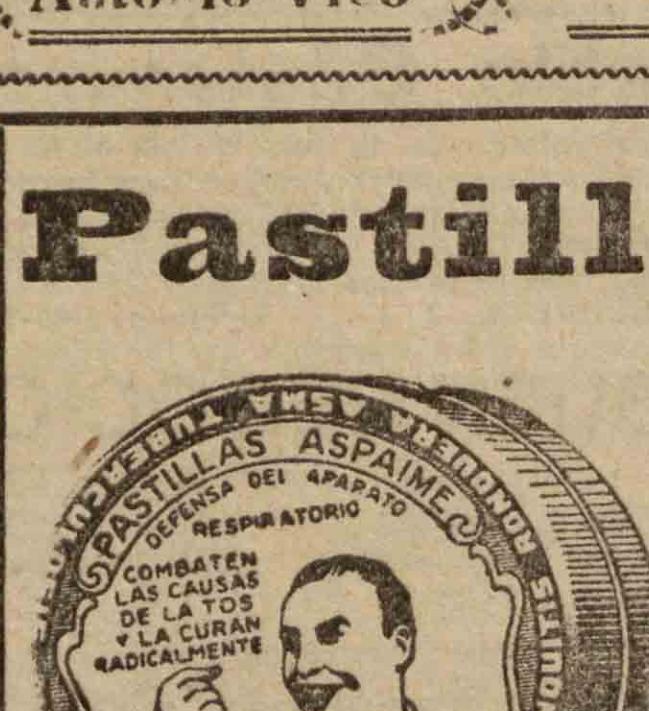
### GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

### EXTRAORDINARIO ESTRENO

de la comedia en tres actos, original de Pedro F. Picó,

### NAPOLEONCITO



### Pastillas

**COMPOSICIÓN**  
Azúcar lechoso, cinco cigarras, extracto regaliso, cinco cigarras, extracto diacodio, tres milig., extracto medula vaca, tres milig., Gomensoro, cinco milig., azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla.

### Aspaime

Curan radicalmente la TOS

#### PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarras, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales.

— 27 de Diciembre —

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Zumaya

VAYA "ESPANTAA"

Hace días publicábamos en estas mismas columnas un escrito acerca de la actuación antirepublicana de ciertos elementos de la localidad. Y, naturalmente, los *jelkides*, considerando nuestro escrito como un *gallo*, nos han lanzado otro *gallo* que, si es de *Jetz*, más parece de *Setz*. De modo que ya tenemos aquí un *gallo ca-ca-ca-re-an-do*, pues parece ser que el pobre animal padecerá *pselismo*. Trata el otro nada menos que de desplumarnos, porque, sin duda, no sabe que para desplumar hay que liquidar al adversario. ¡Es un cernicalo! Nosotros, más prácticos, vamos a proceder a la eliminación del enemigo, y luego ya le desplumaremos, ¡que estamos en Pascua! Con que manos—digo, picos—a la obra. El piñazo que demos a este *gallo* va a hacer crujir la espina dorsal de muchos ganforros que andan por ahí en constante garbullo. ¡Vaya que sí!

Y vamos allá. Dice el otro *gallo* que en esta villa no se dió de noche el bando anunciador de la festividad nacional con motivo de la proclamación del primer presidente de la República, sencillamente porque no es costumbre hacerlo así. ¡Sí, eh? ¡Y ese jaleo de campanas durante el sueño...? ¡Ah, pero aquí manda el párroco!... ¡Estamos?

Una de las formas caciquiles es la licomquia. Por eso nuestro alcalde no tolera que le rueguen se sirva hacer algo, porque sirve el que obedece. Y él no obedece a nadie. ¡Despota! Pero veamos. Si los emissarios republicanos se expresaron de tal suerte, lo hicieron exigiendo el cumplimiento de una ley moral equitativa. Porque cuando se concede un privilegio a una entidad, etc., otro cualquiera tiene perfecto derecho de disfrutar de ese mismo privilegio. Esto es la equidad: una ley moral. Y el alcalde de aquí, por muchas plumas y humos que tenga, es un servidor de la ley, de la equidad. ¡Otra cosa es caciquismo!

Y como el alcalde de aquí ha sentado muchos antecedentes, justo es también que los republicanos exijan se les conceda lo que se les concedió a otros. Además de esto—ya lo hemos preguntado—, ¿es que la Banda municipal ha de actuar en procesiones y bacanales socráticas? ¡Es que está mantenida por el alcalde para su uso exclusivo? Pues que se quite entonces el calificativo de municipal. Ya buscaremos otra Banda que actúe en las festividades nacionales.

¿Que el alcalde es representante de la ley? Sí; pero, afortunadamente, la ley no es el alcalde de aquí. La ley es inexorable; pero el alcalde de aquí... es un precioso *gallo*...

Dos palabras sobre el mitin. Cuando haya un milán católico-apóstolico-romano se ordenará a la Banda municipal ejecutar piezas en la Plaza de los Fueros. Ya ven ustedes que tampoco somos intransigentes nosotros. ¡Si somos buenos chicos!

Qusíramos saber qué persona fué la que ordenó que se tocase la música aquel día del mitin republicano, en la Plaza de los Fueros, porque nos haría usted un gran favor, si puede cantarlo, precioso *gallo*.

Pasemos algunas cosillas por alto—por ser breves—y pliquemos en lo referente a don José Ortega y Gasset, don Juan Belmonte y don Ignacio Zuloaga; los tres, artistas *sui generis*, fueron los que organizaron una corrida benéfica cuyos fondos sirvieron para dar comienzo a la construcción de nuestro actual hospital. Recordemos aquél aplauso que uno de los de su *fama* pidió al público para el señor Gasset en la manifestación que se hizo al domicilio del señor Zuloaga en fecha posterior a la corrida.

Recordemos la propaganda que de nuestra villa ha hecho el señor Gasset con fotografías y artículos de su prestigiosa firma, en Madrid.

Por otra parte, ¿no merece el señor Gasset, gloria de España y de la República, se le conceda una calle en una población culta? Pero, no. Ya saben ustedes que estos clérigos son capaces de rotular una calle con el nombre de cualquier tablilla con tal de que sea una beatura. Pero como don José es republicano y acatólico... Y convengamos también en esto: si don José tiene mucho talento, este *gallo* que nos persigue tiene, en propensión inversa, poco sexo y... mucha carne, ¡que es lo que conviene en un *gallo*!

Nuestro enemigo tiene ya la cabeza cubierta de sangre. Y al verse perdido, un terror immense ha corrido por todo su ser. Al principio se nos presentaba como un matón. Como un perdonavidas. Ahora retrocede asustado. Peor de haberse lanzado a la aventura...

Sigamos. Hasta ahora nuestro alcalde ha sido un zaharejo, un *gallo* rebelde; formaba parte de la Comisión de alcaldes del País Vasco. Pues bien. En esta Comisión iban en bochornosa camaradería nacionalistas, integrójaimistas, monárquicos del últimamente derrocado. La dirección de todos estos *gallos* la llevaba Música... La caja era el lugar apropiado del conventiculito... Estos alcaldillos, acólitos de Música, forjándose castillos en el aire, se situaron frente a la actuación del Gobierno republicano y, lo que es más, laboraron contra la República. Ahí estás si no el Estatuto de Es-

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTO MODERNO.**—Grandes partidos de peleota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Izaguirre y Ugarté contra Juricó y Zumeta. Segundo (a punta), Argárate e Ichaso contra el trío Gárate Hernández y Aramendi.

Partidos para mañana, lunes: Primero (a cesta-punta), Teodoro y Uriá contra Barrenechea y Arriola. Segundo (a remonte), Aduriz y Altuna contra Ervili y Tacolo.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de comedia de Antonio Vico. A las cuatro, la farsa cómica en tres actos "Vivir de ilusiones"; a las siete menos cuarto, la comedia en tres actos "Una conquista difícil"; a las diez y media noche, la farsa cómica en tres actos "Las grandes fortunas".

Mañana, a las seis y media y a las diez y media noche, estreno de la comedia en tres actos titulada "Napoleónito".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Compañía cómica de José Isbert. A las cuatro menos cuarto, la humorada en tres actos titulada "El drama de Adán"; a las seis y media y a las diez y media noche, la comedia en tres actos "Los gansos del Capitolio".

Mañana, a las seis y media y a las diez y media noche, la comedia "Francfort", la parodia "Crispín y su compadre" y presentación del espectáculo cómico-musical titulado "Isbert Cabaret".

**SALÓN MIRAMAR.**—A las tres y media, sesión infantil de cine mudo. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, cine sonoro: "Ordenes secretas".

Mañana, sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. "Rigoletto" e "Inspiración".

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones de cine mudo a las cuatro, seis menos cuarto. siete y media y a las diez y media noche. "El tesoro oculto" y "El tren número 39", seis partes.

Mañana, sesiones continuas de cine mudo a cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "El collar de Severino" y "Mi pueblo natal", seis partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—A las tres y media, sesión especial de cine mudo: "Mi pueblo natal", seis partes. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, cine sonoro: "Du Barry".

Mañana, sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Noticario Fox 45" y "Camino del infierno".

**TEATRO TRUEBA.**—A las tres y media, sesión infantil de cine mudo. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, cine sonoro: "La fiesta del diablo".

Mañana, sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "La fiesta del diablo".

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa que ejecutará hoy, a las doce del mediodía, en el Bulevar. "Montafesuca", pasodoble, Ibarra; "Obregon", obertura, Weber; "Ballet ruso", Lujan; Fantasia número 2, Chapí.

**TEATRO GRAN KURSAAL.**—Cine sonoro. A las cuatro, sesión infantil, proyectándose dos películas cómicas y "Actualidades" con el partido de fútbol España-Inglatera. A las cinco y media, siete y media y a las diez y media noche, la superproducción sonora en nueve partes "Su hombre" y "Actualidades".

**HOTEL PRINCIPE.**—The-dansant de cinco y media a nueve. Se resumen mesas.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**FABERNA VASCA.**—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquestina.

**EAJ-8. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa, que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

## "La Voz" en Fuenterrabía

### BUZON DEL GENTRO

La obstinación del señor Martínez de pasar la semana en Burdeos y venir los sábados a actuar de alcalde, presidiendo la sesión semanal de nuestro Concejo con actitudes que dan lugar a escándalo por sesión, y la última, por añadidura, con intervención de la Guardia civil, que así y todo no se celebra, va a terminar mañana.

La autoridad del alcalde se estima, el público toma parte en las discusiones con protestas, empleando adjetivos que nos resistimos a trasladar al papel, sin que pueda imponer el respeto y el orden que debe imperar en una sesión municipal.

No es pertinente, señor Martínez, que vengan a la sesión, como obedeciendo a un mandato, individuos que provoquen con el grito de Gora Euzkadi y, que usted, lejos de protestar, les alienta desde el sillón presidencial, repitiendo y aplaudiendo dicha expresión, por más amante que sea de los *jelkides*.

Usted, señor Martínez, quiso alejar a un destacado republicano, diciéndole que se casase porque era un empleado de Real orden; cosa injusta, pues la persona a quien aludió, tiene el nombramiento de su cargo en virtud de credencial autorizada por el director general de Aduanas en tiempo de la monarquía, como la tienen todos los demás, ya que en aquel entonces, no existiendo la República, mal podía esta otorgársela.

### PARA EL CONCEJAL Sr. SALAVERRIA

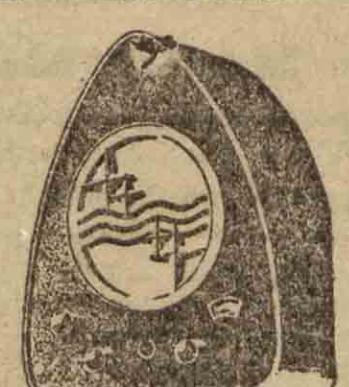
Hace varios meses, en cierto decomiso practicado a una señora, cuyo nombre no citamos por el respeto que nos merece, informó usted ilegalmente, pues su cargo de concejal no le concede atribuciones para ello, obligando al empleado municipal a que devolviera los artículos decomisados a dicha señora. Hoy es el día que se ignora el fallo que ha tenido dicho asunto ni se ha preocupado usted en ninguna sesión de esclarecer lo ocurrido.

En cambio, usted, señor Salaverria, individuo perteneciente a la Comisión de Hacienda, que por cierto no asiste a sus reuniones, ha presentado una moción al Ayuntamiento en vista de que la solicitud de horas extraordinarias que pretendía el empleado don Pedro Lapitz, por haber sustituido interinamente al administrador efectivo de la Alhondiga, no se resolvía con la rapidez que usted deseaba, y, aprovechando la coincidencia de la mayoría aprobar lo que pretendía, saltando a la torera el dictamen de dicha Comisión, que si bien no tenía animosidad contra el señor Lapitz, no la resolvía, por que (de esto tal vez no esté enterado el señor Salaverria) el presupuesto del presente año 1931, y faltan pocos días para que finalice, no está aprobado por la superioridad, y mal podía predecirse de un extremo como la petición del Sr. Lapitz, que ha de ser motivo de incluirlo en el presupuesto del año 1932, sobre el cual, ha decidido Sr. Salaverria, tampoco se ha preocupado. ¡Cómo cambian las cosas!

Nosotros sabemos de quienes a raíz de formular la petición el señor Lapitz sustentaban ante los que componen la Comisión de Hacienda el criterio de que no se debía acceder a lo que pretendía dicho señor, y en la sesión en que se tomó el acuerdo no querían ni siquiera dejar ocho días sobre la mesa para que se estudiase, como pretendió el señor Berrotaran.

### CONVOCATORIA

Se convoca a todos los socios de Unión Republicana a junta general ordinaria para hoy, domingo, día 27, a las diez y media de la mañana.—G.



## Modistas donostiarras

El complemento de vuestra elegancia lo conseguiréis con las perfectas ONDULACIONES PERMANENTES que por 15 pesetas hacen en "MAIRID-EASO": Loyola, 1, primero. Telf. 1-34-12. — Ondulación Marcel, 2 pesetas. Al agua, 3. Corte, 1'50. Lavado, 1'50. Manicuras-cejistas, 2 pesetas servicio. Limpiezas científicas de cutis, 10 pesetas. Personal de primer orden, español y extranjero. Casa en Madrid: Gran Vía, edificio del teatro Fontalba. Entrada: Valverde, 1, principal.

## J. IBARRA ARAMBURU

Cirugía general. Vías genitourinarias. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Teléfono 14-5-14 :: 31 de Agosto, 33, 3.

## Herniados

### Ahora que vendrán, debéis curarlos:

SR. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque **cura y vence siempre con rapidez** pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista SR. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el VIERNES próximo, día 1.º de enero, de nueve a tres solamente.—NOTAS: En BILBAO, el día 2, en el HOTEL MAROÑO (Correo, 23), y en VITORIA, el día 3, en el HOTEL FRANCIA.—ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.

Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

tella, que es la antítesis de la voluntad de España, erigida hoy en República.

Todavía está fresca la campaña de Prensa que han venido haciendo y que afortunadamente proyectada la Luz de la razón cayó a tierra y ha de servir cual fresa para la fermentación rápida y floreciente de las ideas republicanas. Cuántos hechos y dichos podríais anotar aquí! Ahí está también el Ilustre Quijote catalán, don Francisco Maciá, alebrado, casi olvidado hasta de los suyos. Y es que la opinión vuelve a su cauce, a su cauce. Un entusiasmo efímero e inexplicable les llevó a sendas iluminadas por una luz químérica. Pero cuando el foco de la realidad irrefutable iluminó su razón; cuando un haz de luz penetró en su conciencia, se vieron colgados en el vacío tenebroso del olvido de las tentes. Al fin están convencidos de su estolidez y... de su estupidez!

Y ahora, después de andar trajinando y buscando por todos los medios posibles la trifulca en detrimento de la República, nos viene este *gallo* diciendo que si la peseta, que si la suspensión de mitines nacionalistas, que si los *enchufes*... y, ¡oh pasmó!, asegura que no es enemigo—el alcalde de Zumaya—de la República española... ¡Qué cinismo! ¡Qué vale argüir que los diputados nacionalistas hayan votado a Zamora—Aguirre, como delantero centro, habrá botado al gran Ricardo—, si los nacionalistas pactaron, como queda dicho, con esa sorta de monárquicos?

Ahora quieren retroceder; quieren presentarse a la opinión después de lacerar el prestigio de la República, como amigos de ésta. Recordemos a estos *gallos* aquello de: si no estás conmigo, eres mi enemigo... No, no. No conseguiréis vuestro empeño aunque os escondáis en esa grotesca *espantá*. Pero ¡vaya *espantá*! Ni el divino Calvo, que es el as de los *Gallos*.

El pecado lleva también la penitencia con-

sigo. El pecado de estos *gallos* fué el Estatuto de Estella. Ella ha de ser su cenotafio; la contumelia que constantemente infligieron a la República, ha de merecerles el desprecio de la opinión sensata.

Más piedad para estos *gallitos*. ¡No os suillante, su varraquiero!

Y, para terminar, una advertencia:

Si al alcalde de esta villa no le gustan cuevos astrakanados, le enviaremos astocanadas con cencero. Y si no le gustan rasteros, cesantes y vagos, que empieza por marcharse él a Marquina; y en cuanto a los otros, que mande a vaciar los conventos. ¡Un consejo tan magnífico no lo da ni el propio don Mateo Múgica! Y nada más por hoy.

Presente a la señora Robustiana, señor Axolar, los respetos de.—SEURE.

### TELEGRAMA DE MADRID

La Unión Republicana ha recibido un telegrama de Madrid, que dice así:

"Secretario particular del Presidente de la República a Sr. Presidente de Unión Republicana—Zumaya.

"Su Excelencia el Sr. Presidente de la República me encarga transmitir las más expresivas gracias por su amable felicitación."

### GONFRENTE DEL Sr. NIETO

Como anunciamos en la Prensa, el pasado sábado tuvo lugar en los locales de la Unión Republicana una conferencia a cargo del secretario del P.R

Página 14

La Voz de Guipúzcoa

27 de Diciembre

**"La Voz" en Vergara**

DON PAULINO MANZO

Próxima aún la trágica muerte de Antonio Pérez, una nueva desgracia ha venido a enlutarn a la familia republicana de Vergara.

En la tarde de ayer, sábado, a las cinco, dejó de existir a la edad de setenta y tres años, tras corta e inesperada dolencia, el acreditado comerciante en vinos y decano de los republicanos locales don Paulino Manso Sáenz, presidente honorario de la Agrupación Republicana.

La noticia ha causado profunda impresión en toda la villa, en todos cuyos sectores era el finado persona muy apreciada por su honradez y honestidad de bien. En particular, entre los republicanos ha sido grande el sentimiento causado por la muerte de don Paulino, firme adalid de la causa, que mantuvo enhiesta la bandera triicolor y que era, además, uno de los pocos supervivientes de los fundadores de la Agrupación.

Todos estos afectos se patentizarán con motivo de la conducción del cadáver al cementerio hoy, domingo, a las once de la mañana.

A su desconsolada viuda y a sus hijos, todos ellos entrañables amigos nuestros y algunos familiares nuestros también, nietos y demás allegados saben que su desgracia nos afecta muy de cerca. C.

**Las Navidades de los asilados**

Siguen recibiéndose en gran cantidad en las oficinas de la Beneficencia (Pescadería, 5, principal derecha) diversos donativos que personas caritativas destinan a los pobres asilados en los Pisos Establecimientos.

A la lista de donantes publicada ayer añadimos hoy la siguiente:

**En metálico.**—Don Miguel Zamarripa, 5 pesetas; don Anteiro Rezola, 5; don Pedro Arámburu, 10; Un vasco, 100; Caja de Ahorros Municipal, 50; varios telefonistas de la Red Provincial, 37; don José de Orueta (hijo), 25; don Fernando Asero, 50; LA VOZ DE GUIPUZCOA (Administración), 25; don José María Burutarrán, 5; F. A., 5; señora viuda de Iribar, 10; don José Urquiza Zabia, 5; don Segundo Garbayo, 5; don Gregorio Esquivia, 5; don Miguel Celaya Martícorena, 5; don Joaquín Alberdi, 5; don José Pastor Zatarain, 5; don Venancio Aldasoro, 5; don Nicanor Sada, 5; don Bibiano Aguirreche, 5; señores condes de Vastamerol, 25; don Miguel Solano, 25; don Arturo Iruretagoyena y señora, 25; señores Aguirre y Hermano, 50.

**En especie.**—Don Manuel Olivares, un paquete de puros; don Lorenzo Roca Uriagu, un fardo de bacalao; don Sabino Ubeldia, 2 tres cajas de ciruelas y tres cestos de higos; X X X, dos botellas de Jerez; don Teodoro Golmayo, dos botellas de Jerez-Quina; don Gerardo Arrillaga y Compañía. Bodegas Guipuzcoanas, 200 litros de vino. y de la Sociedad Unión Artesana, un lote de ropas.

En las citadas oficinas siguen recibiéndose donativos.

**Academia de corte Sagardoy**

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días repa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente al Teatro de Bellas Artes).

**ACEITE INGLES**

mata instantáneamente las ladillas y demás parásitos del cuerpo humano. No mancha. Venta en farmacias. Depósito: Moraza, 12.—R. LAZARO.—Teléfono 11-2-34.

**"LA VOZ" EN EIBAR****FERIA DE "GABON ZAR"**

El día clásico, el último sábado de diciembre, suele tener grandes atractivos para los jóvenes eibarreses, así como para los "mozos" de los pueblos circunvecinos. Anualmente suele celebrarse en nuestra vecina villa de Elgoibar una de las más renombradas ferias de la región, a la que concurren los tratantes más reputados y—¿por qué no decirlo?—las "políticas" más guapas de estos contornos, en la seguridad de que el día han de pasarlo estupeadamente, a los sones de la música del "triquitiqui" y a los acordes de un garboso "chotis" madrileño.

Aunque la temperatura fué muy cruda, no por eso se arredró la gente, y el aspecto que ofrecían las calles de nuestra vecina villa fué propio del día. De Eibar se trasladó medio pueblo en varios trenes especiales, así como en los autocares del Garaje Eibarés, que establecieron un buen servicio, y también los pueblos limítrofes dieron un gran contingente.

Por la noche, en Eibar, se celebró en el teatro del Frontón un gran baile, que estuvo animadísimo, viéndose mucho humor en las gentes.

**TEATRALERIAS**

Reina gran expectación ante la función de teatro que tendremos en nuestro primer coliseo el próximo martes, día 29, y que estará a cargo del Grupo Artístico de la Juventud Republicana de Durango, con la obra "Juan José", de Joaquín Dicenta.

Auguramos un gran llenazo.

**LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE**

Durante las fiestas de Navidad hemos disfrutado los aficionados de unos partidos muy buenos, competidos y desarrollando los contendientes un juego de calidad. Creemos que el partidazo que la Empresa de nuestro frontón Astelena nos ha organizado para esta tarde no desmerecerá en nada a aquéllos, si no que les superará en cuanto a la calidad técnica y bravura, por la categoría y forma de los pelotaris que en la pugna toman parte: Zahala y Urcelay contra Egusa y Chiquito de Mallavia. Pelea ésta que ha despertado la atención del buen aficionado, pudiendo afirmarse que se trata de una gran combinación, y, por lo tanto, no hay duda que resultará reñidísima en extremo.

Se completará el programa con un segundo bonito partido, entre Leite y Iruza contra Múrua II y Aulestiarte.

**GRIPE - Asma - Bronquitis, etc.**  
Cura radical con PULMOZONOL  
Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana.  
Frasco: 6'70.

**LETRES DE LUTO**

Ayer dejó de existir, en la flor de la edad, pues contaba con 19 años, el distinguido joven Lucio Guridi, víctima de traidora y penosa enfermedad.

Al sepelio asistieron casi todos los jóvenes de la localidad, pues el infeliz muerto supo conquistar generales simpatías por su amable trato.

Reciban sus afligidos padres y demás familiares la expresión de nuestro sentido pésame.

Hoy, sábado, a las tres de la tarde, se ha verificado el entierro del distinguido vecino don Rafael Urcelay, que contaba con 83 años de edad.

A este funebre acto ha asistido numerosa concurrencia, que evidenció así sus simpatías, y los familiares del fallecido, entre los cuales se encuentra nuestro buen amigo el popular pelotari Chiquito de Lequeitio.

Reciba la familia doliente nuestro pésame más sincero.

También ha tenido lugar, a las cuatro de la tarde, la conducción a la última morada de los restos mortales de don Emeterio Múgica, padre de nuestro buen amigo el acreditado hojalatero don Cástor Múgica, patentizándose en este acto póstumo el gran arecio que se tenía al fallecido y se les tiene en esta localidad a sus deudos.

Igualmente, envímosles la expresión de nuestra condolencia.

**CARIDAD A LOS POBRES**

Como es costumbre, hoy ha tenido lugar el reparto de ropas y comestibles a los pobres de la ciudad por la Junta del Ropero de Aldatxe, Junta que componen bellas y caritativas señoritas de la ciudad.

No podemos menos de felicitar a la mencionada Junta por sus humanitarios rasgos.

**A DEVA**

Existe una indescriptible expectación para asistir hoy, domingo, a la inauguración de la Agrupación Republicana Socialista de Deva.

El día de hoy, domingo, será grande para los devatarras, que recibirán la visita de numerosos demócratas de las regiones hermanas que irán allí a confraternizar con ellos e impulsarles para que continúen por el camino emprendido.

Expresamos nosotros la satisfacción que sentimos al ver que en la linda villa de Deva se alza un Centro democrático, después de haber estado oprimidos tanto tiempo por un despótico dominio reaccionario.—Tomás Echaluze.

**QUIEN TIENE POR QUE CALLAR...**

En el periódico jesuítico "El Día", un señor de este barrio de Lasarte ha amenazado con fieros males a unas criaturas por el enorme delito de haber cantado el Himno de Riego. Pero, señor U! ¿Usted qué saca en limpio con esas amenazas a esos pobres chicos? ¡Es usted un "enfant terrible"! ¡O es que cree usted que aquí no hace nadie lo que le da la gana más que usted? Pues tenemos el sentimiento para usted y la satisfacción para nosotros de advertirle que eso se concluyó, y que aquí es usted uno más en la totalidad. Quiera usted o no la quiera, el Himno de Riego es actualmente el Himno nacional... ¡y no faltaba más sino que usted viniese a prohibirlo! ¡Vamos, hombre!

Comprendemos perfectamente que a este pequeño caciuccillo, que se cree un gran hombre, se le indigestasen los cohete que se dispararon el día de la promesa del presidente de la República y que dijese que se tiraban desde un bar. Así, con aire despectivo.

Pues no, señor: se tiraron desde el Centro Republicano: desde este Centro que les tiene a ustedes a mal traer, y que sirve de baluarte contra sus ataques a la Libertad y a la República.

Conque... un poco más de reflexión y un poco más de cuidado en lo que se escribe, porque no estamos dispuestos a dejar pasar ni procacidad ni inexactituds.—G.

**Guerrilla entre los lavadores de diamantes**

**DIAMANTINA (Brasil).**—En las cercanías de Diamantina, ha estallado una sangrienta lucha entre los propietarios de los establecimientos de lavado de minerales diamantíferos, para asegurarse la escasa agua que allí hay disponible. Como ambos partidos no llegasen a un acuerdo sobre la racionalización, acudieron a las armas. El empresario Franklin de Carvalho, dos de sus hijos y un empleado, fueron agredidos por los empleados de su vecino adversario, Pío Vidal, terminando con ellos a balazos. La Policía detuvo a Vidal y a 22 de sus empleados que tomaron parte en el asesinato de Carvalho y los suyos. Carvalho dejó 14 hijos.—United Press.

**Interesante**

«La Cubana», acreditada frutería de la calle Fuenterrabía se ha trasladado al número 46 de la Pi y Margall (antes Príncipe) por mejora de local, haciendo grandes reformas en su comercio, donde encontrarán: Frutas de América y del País de primera calidad, superiores claveles de Niza (ochos variedades), plantas de salón, canarios, flautas alemanas profesionales, garantizamos esta raza que solo tiene «La Cubana».

«LA CUBANA». Pi y Margall 46. Telf. 13.696

**CUOTAS**

Equipos completos, a precios económicos, encontrarás en la Sastrería Militar de Panateón Zabala.

FERMIN CALBETON, 24

**Dr. E. Polit**

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
QUENDO. 12 :-:-:-:-: Teléfono 1-12-09

**RAMON JUSUE**

Especialista en enfermedades de la mujer y partes. Consulta: de tres a cinco  
CAMINO, 4, segundo :-: Teléfono 1-40-90.

boreando anticipadamente su espantosa venganza.

—Qué le importaba causar la muerte de un inocente con tal de vengarse de la orgullosa mujer que tan cruelmente le había ofendido?

Cuando resonó el tiro exclamó triunfante:

—En mi casa... ¡Es en mi casa donde se ha matado!... ¡Oh! ¡tan mejor!

Le pareció que de esta manera su venganza era más completa. De esta suerte no cabría duda alguna con respecto a la causa del suicidio del señor de Montreviel, y su madre sabría que era por ella por quien se había matado cuando le comunicaran la triste noticia.

Y pensando así llamó precipitadamente a su doncella y simulando gran sorpresa y espanto, informóse con ansiedad de la causa de la detonación. Vistiéso rápidamente un peinador y dirigióse a ver al hijo de la condesa de Montreviel, con el alma llena de zozobra por si el tiro hubiera fallado.

Pero, cuando llegó a la portería, donde se hallaba agonizando Enrique de Montreviel, cuando le oyó decir con voz extinta por la agonía: «¡Margarita, todo por usted!», cuando vió que el señor de Guéreins había sido detenido como autor del asesinato del señor de Montreviel, comprendió lo que había sucedido.

Ah! ¡Qué completa era su venganza! De un solo golpe había sumido en la desgracia a sus dos enemigos.

Acababa de comprender que el señor de Guéreins, desesperado por no obtener de ella esperanza alguna, y creyendo que la causa de su indiferencia era otro hombre, había espiado en el portal de su hotel la salida del que consideraba su rival y había presenciado el suicidio del señor de Montreviel. El espanto que originó en él este espectáculo fué causa de que se le considerara como asesino del que acababa de suicidarse.

Margarita comprendió que la terrible acusa-

ción era confirmada por el arma del señor de Guéreins, encontrada junto al cuerpo del conde de Montreviel.

Con una palabra podía esclarecerlo todo.

Pero, no. Todo lo que iba a suceder cruzó por su imaginación. Vió realizadas sus dos venganzas completas y espantosas, y cuando el desgraciado acusado invocó su testimonio, respondió con energía, confundiéndole bajo el peso de su negativa que implicaba una acusación.

—Yo... yo no sé nada.

Pero Margarita, criatura tan extraña como admirable, poseía un corazón nada vulgar. Su naturaleza componía de las cualidades más sublimes, en unión de las más crueles: el ángel y el demonio parecían estar confundidos en ella.

No pensaba más que en su obra implacable e infernal: no veía más que a sus dos mortales enemigos; las señoritas de Montreviel y de Guéreins desplazadamente sumidas en la desgracia más espantosa que había originado su obra vengativa y que la casualidad tan admirablemente había secundado; hallábase completamente dedicada a saborear la infernal dicha de su venganza, cuando —mientras su imaginación se complacía en adivinar hasta los menores detalles del horrendo sufrimiento que experimentarían las dos mujeres a quienes tanto odiaba— se le participó la espantosa desgracia que acababa de suceder a la joven esposa del señor de Montreviel. Supo que Blanca, en el momento en que iba a ser madre, se había impresionado tan terriblemente al ver el cadáver ensangrentado de su esposo, que había perdido la razón.

Blanca no era su enemiga.

Y el pobre ser que había venido al mundo en tan mala hora, privado de padre desde antes de nacer, aquel niño que no conocería nunca el amor de su madre ¡cómo podía ser su enemigo!

Cuando Margarita conoció esta espantosa desgracia, experimentó un dolor inmenso.

—Oh! ¡es horrible!—exclamó con sinceridad.

Y de sus bellos ojos negros, brotó una lágrima que después de permanecer suspendida un instante de sus largas pestañas, se desprendió y cayó sobre su pecho.

—Yo repararé el mal que hice!—se dijo con generosa resolución.

Margarita escuchó entonces la voz de su corazón, de aquel corazón que, el mundo aún más cruel que el mismo abandono de su esposo, había matado, de aquel corazón que resucitaba y hablaba alto.

Entonces era—si alguien hubiera podido ver y comprender lo que sucedía en la extraña y admirable criatura—cuando se hubieran conocido los inmensos tesoros de amor que encerraba su alma. Entonces, el mundo despiadado, esa parte de mundo cuya superficie es de oro y cuyo fondo es de cieno, el mundo que la había rechazado porque era una mujer divorciada, y demasiado bella para no causar las más bajas envidias; hubiera comprendido lo que Margarita había sufrido cuando el ser a quien ella había entregado su belleza, su amor y su existencia, la abandonó y entregó su corazón a una querida. Pero ese mundo, que sólo se paga de las apariencias, no había sondeado el corazón de la condesa de Bellegarde. Se había regocijado de su caída y habiéndose engañado por las apariencias, había destruido la reputación de la que se había dejado llamar «la Margot».

Ignoraba la obra implacable de venganza a la que Margarita se había dedicado. Y nunca conoció los dolores crueles que experimentó su alma, cuando supo la desgracia injusta que habían padecido la desdichada Blanca y su hijo.

Las predicciones del doctor Ravignan debían realizarse. La desgraciada Blanca se volvería loca.

—Loca!...

27 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR PAREJAS  
UNA PESETASOPORTANDO LA ADMISIÓN  
1.50 PESETAS

## ANUNCIOS ECONOMICOS

**ABRIGOS.** franelas, pañas estampadas, lanas para vestidos. Los mejores precios. "El Paraíso"; Urbeta, 13.

**ABRIGOS.** Preciosos paños para abrigos de 1,40 centímetros de ancho, desde 5,90 el metro. "El Paraíso"; Urbeta, 13.

**A COMPRAR bien y barato;** muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**AGENCIA B. Pastor** "Vascongada". Señoras: Sirvientas buenas, informadas. Ofrezo 600 todo; doncellas, cocineras, niñeras. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor.** Urge interina cocina; niña mayor; todo, Biarritz; 10 cocineras, nodriza vasca, chicas bares. Sgdas. doncellas.

**AGENCIA P. Escuelas,** 5. Necesito buenas cocineras. 20 doncellas; 30 chicas todo, bares, hoteles; 300 plazas acto; grandes sueldos.

**A LOS NOVIOS.** Antes de comprar muchos visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos

**ALQUILASE** piso primero, invierno, amueblado, céntrico, económico; baño y gas. Informes: Urbeta, 1, tercero.

**ALQUILÓ** gabinete exterior, 1 ó 2 camas, con o sin pensión, casa tranquila; baño y ascensor. Informarán en esta Administración.

**ALQUILÓ** gabinetes exteriores, soleados. Temaria huéspedes, pensión esmerada, económica. Guetaria, 23, cuarto, derecha.

**ALQUILÓ** bodega 450 m. en 300 ptas.; otra 250 m. en 150; local guarda-muebles, 125, y piso en 50. Razón: Usandizaga, 24, portero

**BASCULAS** "Riata", de sólida construcción, para todo comercio e industrias. Talleres y Exposición: San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

**COMPRARIA** rótulo luminoso. Avenida, 28, bajo. Teléfono 14-5-04.

**COMPRA-VENTA** toda clase objetos y papeletas Monte de Piedad. Se venden discos nuevos "Phaté", a peseta. Alfonso VIII, 5.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi 9. "Al Centro de Ocasión".

**CONSERJE.** Se precisa para el Círculo Vallisoletano. Para informes, al presidente don Celso Vázquez; Peña y Goñi, 2.

**CUOTAS.** Equipos sobre medida; precios económicos. Casa Heras. Easo, 4. Teléfono número 11-8-02.

**DERBY**, conducción interior 9-HP, se vende por 1.500 ptas. en Hernani "Cincocena". Teléfono 71-71. De tres a seis.

**DESEO** habitación sin muebles, económica, matrimonio; preferible Sra. sola o madre e hija. Por escrito a A. Z., a esta Admón.

**DISCOS** aguja, nuevos, y fonógrafos a precios increíbles. Gran surtido. Pasajes (Ancho), calle Lasala, 2. Teléfono 50-15.

**DROGUERIA** Felipe. Especial en ceras y cremas, las de brillo más fino; quinas, mata cueras y ratas radical. "Nay". San Lorenzo, 12.

**GANGA** extraordinaria. Fonógrafos - maleta, diafragma metálico y 12 piezas nuevas, 95 pesetas. Lasala, 2. Pasajes Ancho. Tf. 50-15.

**GRAMOFONOS**, cuerdas de lo mejor, mecheros, arreglos y piezas. Cemoro paneletas de máquinas "Singer". Plaza Escuelas, 1.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 25 ptas. Ventas plazas. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**HACEN FALTA** oficiala y aprovechanta de sastre. Escuela Real, número 10, cuarto piso izquierda.

**HACEN FALTA** buenas oficiales pantalones. Sastrería Pujol; Garibay, 11.

**INSTITUTO Belleza** "Madrid Easo". Loyola, Teléfono 13-4-12. Ondulaciones permanentes; propagandas. Desde 15 pesetas.

**LA ANTIGUA** y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte, oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8.

**LOCAL** con buenos escaparates. Elcano, 6. Se arrienda con carácter provisional.

**NECESITO** un cuarto sin muebles, para matrimonio solo. Pedro Egia, 5, quinto.

**ORREROS** Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbeta, 39. "Petit Paris".

**PAGA** su valor el Sr. Martínez, que hacia la compra-venta en la Plaza de Guipúzcoa, número 8; se ha trasladado a Oquendo, 5.

**PAGO TODO SU VALOR** alhajas, oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. Oquendo, 5 (frente Capnos.)

**PALOMAS** mensajeras, raza belga "Wegge". se vende por parejas. Paseo Colón, número 11. San Sebastián.

**PARAGUACI** Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbeta, 13.

**PARAGUAS.** "Petit Paris", paragüeria popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbeta, 39. SANCHEZ.

**PEUGEOT** 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo

**PERDIDA** de un guante derecho, pelo blanco, 7 a 8 noche, de Fuenterrabía a Amara. Se gratificará: Usandizaga, 6, primero A.

**SASTRE.** Hace falta buena oficiala y aprovechanta; trabajo todo el año. Segundo Isidro, letra A, cuarto, izquierda.

**SASTRERIA** económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisetas, corbatas. "Petit Paris". Urbeta, 39.

**SE ALQUILAN** Habitaciones amuebladas, con o sin pensión o dormir, poca familia. San Juan, número 5, quinto.

**SE ARRIENDA** bonita tienda en Matia, 13. (Antiguo), en 50 pesetas mensuales. Razón: Teléfono 11-1-70.

**SE NECESITA** una muchacha fuerte, para cuerpo de casa. Garibay, número 3, tercero.

**SE TRASPASA** tienda de comestibles, muy barata. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA**, sin existencias, en buenas condiciones, "La Casa de las Zapatillas". Urbeta, 31.

**SE NECESITAN** 2 aprovechantes adalantados reparación automóviles. Razón: Teléfono 14-6-85.

**SE NECESITA** muchacha para todo; tres de familia. Informarán en esta Administración.

**SE NECESITAN** una oficiala y una aprovechanta de sastre. Razón: Reina Regente, número 3, quinto.

\*\*\*\*\*  
**Las Bolsas**  
\*\*\*\*\*

**SE VENDE** una máquina de coser "Singer", de ocasión. Loyola, 24, portería.

**SE VENDE** terreno de 500 metros en la falda de Ulía, orientado al mediodía. soleado, Razón en esta Administración.

**SE VENDE** Mqna. modista Singer, escribir, P Corona, gramola y maleta, bicicleta semi-nueva y muebles piso. Larramendi, 11, 5.º D.

**SE VENDEN** botellas de jerez y sidra, en la calle Legazpi, número 5.

**SE VENDE** un gramófono. Razón: San Bartolomé, 19, cuarto, izquierda.

**TOMARIA** panadería en traspaso, dentro o fuera de San Sebastián. Razón: San Martín, número 42. Casa Galicia.

**TRASPASO** tienda de confecciones. Calle Pescadería, 12. Informarán en la misma.

**TRINCHERAS.** Precios increíbles. Checos capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbeta, 39. "PETIT PARIS".

**"San Bartolomé Recreativo"**

Segunda lista de donantes para la suscripción en favor de la Casa-Cuna y Beneficencia:

Suma anterior, 256 pesetas.  
Don Miguel Altube, 1; doctor Beguiristain, 2; don Florentino Rojo, 10; señora viuda de Juanegui, 10; señora viuda de Zuaznávar, 10; Sociedad Doností-Berri, 25; señor Villaurrutia, 20; don Tomás Zulueta, 10; don J. Jaurrieta, 5; don Hilario Murua, 25; La Palmera, 2; don Manuel Salaverria, 5; señora viuda de Mendizábal, 3; Casa Delgado, 2; señora viuda de A. Beguiristain, 4; Círculo Mercantil, 25; don Eustaquio Iraola, 1; señora viuda de Mocoroa, 2; don Florencio de Pablo, 10 pesetas y ropas; señores Arrieta y Garagarra, 10; don Juan Oláechea, 2; Casa Munúa, juguetes; Bazar Easonense, juguetes; don Leandro M. Santos, 2; don S. Ucela-Yáñez, 2; señora marquesa de Rocaverde, 1; don José Antonio Campa, 5; señora viuda de Birmingham, 15; don Félix Cortázar, 2; don Luciano Castro, una linterna; La Mallorquina, dulces; don Elías Ayestarán, dulces; Bar La Espiga, 2 pesetas; Tostadora Cubana, frutas; La Oficina Moderna, 5 pesetas; señor marqués de Miraflores, 2; don Francisco Mendizábal, 10; Calzados La Moda, 5; don Gabriel M. Laffite, 5; señor Echauz, 5; doctor Jaureguialzo, 10; don Vicente Sagardia, 0,50; Almacenes Generales de Papel, 5; don Primitivo Caballero, 5; doña Luisa Berasategui, 5; don Agustín Cabra, 1; Librería Aurora, 2.

Continúa abierta la lista.

**Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"**

## EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Nuevo. Rambla del Centro. Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquiza-Quintana.

## EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

## EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri. Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

## EN CADIZ

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 3. EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

## EN LOGRONO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta. Sr. D. José Peche Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

## EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos. Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas". Calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez, Alcalá, 22.

Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN PAMPLONA

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Sr. D. Antonio Leoz Goñi. Mayor, 32.

Sra. D. Ramona Urzay Ocón. Ezpoz y Miñana número 13.

## EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Srs. Junia y M. Torres de la Gal. Plaza Mayor número 11.

## EN VITORIA

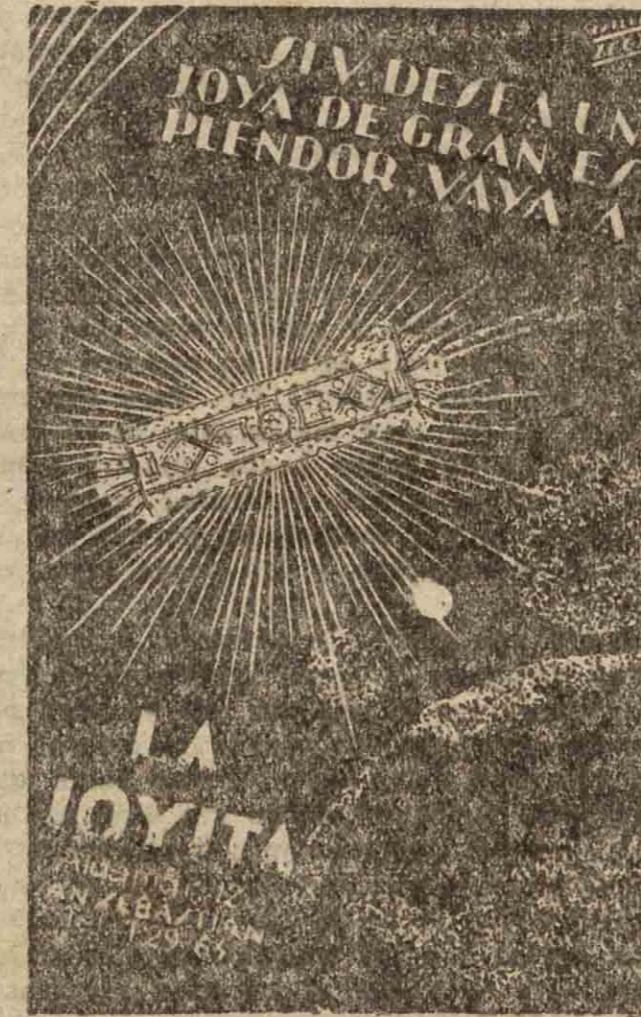
Librerías de los Ferrocarriles, S. A. Sras. Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kiosco el Globo).

## EN ZARAGOZA

Sr. D. Julián Franco. Ginegío, núm. 4. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

**CLINICA ESTILOGRáfICA**

Reparación garantizada de plumas de todas marcas. plumillas ORO, piezas re-cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Sw. - Conklin y similares. URBIETA, 15 (Vaciador)



## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % .....	67,00
Exterior 4 % .....	75,25
Amort. 4 % viejo .....	74,00
" 5 % 1920 .....	86,00
" 5 % 1926 .....	90,25
" 5 % 1927 exento .....	92,00
" 3 % 1928 .....	78,00
" 4 % 1928 .....	78,00
" 4 1/2 % 1928 .....	79,50
" 5 % 1928 .....	82,00
" 5 % 1929 .....	89,50
Deuda Ferroviaria 5 % ...	84,50
Bonos oro 6 % .....	173,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	76,50
" 5 % .....	80,50
" 6 % .....	93,90
Argentinas 6 % .....	5,08

## ACCIONES

Periodico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 • •

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 12 pesetas; 6 meses, 30; un año, 60.—EN AMÉRICA EN SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## COSAS QUE PASAN

Una pregunta "suelta"—claro está que del señor Arcelus—en la última sesión del Ayuntamiento nos ha puesto de manifiesto otra vez al más que famoso parque del duque de Mandas, llamado hoy Cristina-enea.

El señor duque de Mandas, al donar al pueblo su parque, con tales restricciones que casi anulaban la donación, agregó a ésta una cantidad que estimó suficiente para la conservación del susodicho parque.

Hay un refrán que dice que "a caballo regalado no se le debe mirar el diente". El parque Cristina-enea era—salvando la forma externa, un caballo regalado, cuya manutención estaba estrictamente por el donante, y aunque el caballo no se podía montar ni servía para el tiro, como su manutención no había de costar nada, no había razón para exaltar quejas.

Pero, por lo visto, resulta que sí: que ha costado su conservación, arreglo y sostenimiento más dinero que el que había para ello, y ese déficit ha tenido que ser satisfecho por las arcas del Ayuntamiento, que es tan dueño del referido parque que si un día quisiera obsequiar en él con una fiesta a unos señores congressistas de cualquier cosa no podría hacerlo, puesto que no podría disponer de un concierto por la Banda municipal, Orfeón y "txistularis", ni obsequiarles con un "lunch", puesto que no se permite que los niños tomen sus meriendas consistentes en un biberón de leche, un bollo y dos galletas. ¡Están prohibidas las meriendas!

Si el Ayuntamiento no puede dispensar del parque, como era la aspiración unánime de San Sebastián, lógicamente no debe gastarse en él ni una sola peseña. Esto es elemental en una buena administración.

Repetidas veces se ha instado desde aquí y desde otras partes a que el Ayuntamiento sellase de una vez la situación en que se encontraba la posesión del parque, en el que nadie manda más que la testamentaria del señor duque de Mandas. Como los Ayuntamientos de la dictadura estaban llenos de compromisos, no se atrevían a hacer nada. Hubo una Comisión de Instrucción Pública que quiso instalar en el parque una Biblioteca popular al aire libre, como las que hay en otros muchos parques españoles—del extranjero no hablamos—, y se tropezó con la negativa de la testamentaria, suponemos que porque no estaba previsto el caso.

Suponemos que no será por creer que el establecimiento de una Biblioteca era motivo para "cuchipandas" y juergas.

El parque de Cristina-enea, que debiera ser—y podría ser—lo que tantísima falta está haciendo a San Sebastián, que tiene que inventarlos y construirlos artificialmente, es un parque para misóntropos y neurasténicos.

Quietud, reposo, silencio absolutos; ni una música que alegre las tardes, ni un enjambre de niños que jueguen, correteen y alborote...

Francamente: nosotros suponíamos que a estas alturas este Ayuntamiento, al que suponemos libre de compromisos, hubiera abordado ya la cuestión del parque con los señores albaceas testamentarios y se hubiera establecido una "entente cordiale" para que el parque sirviese de algo al pueblo de San Sebastián.

Pero todavía hay otra faceta del brillante. Hasta con catalejos se están buscando unos terrenos para construir sobre ellos el nuevo Hospital. ¡Hay quien presenta otros como éstos! Esa parte alta del parque Cristina-enea, sobre el valle de Loyola, tiene que ser un veneno de salud. Allí hay aire puro, sol y encantos para la vista; todo ello, medicina mejor que las de los laboratorios químicos...

No creen los señores concejales, con toda la plena autoridad que tienen, por haber sido elegidos por el pueblo y no por ningún dictador,

SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

27 DICIEMBRE 1901. •• LA VOZ publicaba una especie de revista de las fiestas de Navidad que acababan de transcurrir. El tiempo, había sido francamente malo: lluvias y ventarrones: una verdadera desconsideración.

La animación por las calles no fué extraordinaria, seguramente por aquello del tiempo, y la tranquilidad fué tal, que policías y guardias pudieron saborear tranquilamente el turron de Navidad. Claro es que funcionó el amoniaco y hubo que curar más que un "chichón" en el Cuarto de Socorro, pero nada de importancia.

En los cafés y en los circuitos de recreo hubo que soportar murgas, orquestillas, "orfeones" y artistas sueltos... y hasta de los que en aquellos días "se soltaban el pelo", pero era todo motivo de regocijo. Ahora, somos mucho más distinguidos, y aquello resultaría píe-beyo y cursi. Pero... ¡nos divertímos más, y el que sea sincero, que lo diga!

•• Se celebró el concierto del cuarteto alemán Haermann y fué un éxito de lo más grande a pesar de que el programa estaba todo el compuesto por música alemana. Los antiermanistas declaraban que la música alemana, ejecutada por artistas alemanes, era cosa distinta a la que conocíamos, ejecutada por franceses y españoles.

•• En lo que fué café Oteiza y entonces era dependencia del Club Cantábrico, se inauguró un Nacimiento, que costó a la rumbosa Sociedad más de cuatro mil duros. Allí había un trozo de mar, donde navegaba una escuadra de guerra; estaba el Observatorio de Igueldo y el vicario trasmitiendo un telegrama al palacio de la Diputación, que también figuraba en el nacimiento, anunciando "buen tiempo"; un ferrocarril con un tren que partía de la estación de Belén, que ya tenía alumbrado eléctrico y empleados con uniforme... en fin, lo que se dice una cosa muy propia, que fué el encanto, no solo de los chicos, sino de los grandes.

•• En el cine Bellas Artes—el de entonces—se estrenó la película "Noel", que fué vista y aplaudida por toda la chiquillería de San Sebastián.

•• En el Principal se agotaron las localidades en varias funciones, y en el Circo se bailó hasta con frenesí.

Vamos; que fueron una Navidades animadas las de 1901.

28 DICIEMBRE 1901. •• No se sabía una palabra del afortunado portugués, a quien había correspondido en Salamanca el segundo premio de la lotería de Navidad. Se suponía que si cambiaba el dinero en moneda portuguesa, necesitaría un tren especial, porque tres millones de pesetas eran una barbaridad de "reis".

Al Cuerpo de la Guardia Municipal donostiarra le habían correspondido cinco mil "cuchinas pesetas". No era mucho, pero tampoco podía decirse que los guardias municipales no eran unos guardias agraciados.

•• Viento, lluvia, frío... todo lo que podía anunciar en un telegrama el vicario de Zarauz, hubo en este día. El año quería morir como había vivido, y el día 31, el tiempo podía decir "que el año se había ahogado".

•• Al cuarteto alemán Haermann se le estaba obsesionando como cuando aquí se querían hacer bien las cosas. La noche de Navidad hubo un banquete en el Consulado alemán y después, fiesta íntima en la Económica Vascorrogada, con nuestros típicos bailes. Daba la causalidad de que Haermann y su esposa, que era chilena, hablaban el castellano mejor que los "casheros" de Goyerri.

•• Procedente de Bayona llegó el empresario del Teatro Municipal de dicha villa, a ver si era posible que su compañía, que era de ópera, diese dos funciones por semana en San Sebastián. El Ayuntamiento de Bayona subvencionaba a la compañía con veinticinco mil francos, por cuatro meses.

•• Estaba ya terminado el proyecto completo de las obras de ampliación del Gran Casino y uno de aquellos días iba a reunirse la Junta de la Sociedad propietaria, para dar su conformidad o poner reparos. Por lo visto, no aprobó la ampliación y puso reparos.

•• Entre los abonados al teatro Principal hubo algún disgusto por creer que la matinée de hoy pertenecía a su abono y mantener la empresa el criterio contrario, porque las matinetas no eran para los días festivos. Los señores abonados, no tenían razón.

•• Pasó, con dirección a Lisboa y procedente de París, la reina Pía de Portugal con todo su séquito. Se le rindieron todos los honores. (Tiempo pasado que no volverán).

## VIAJERAS

# En la ventanilla

Son más minuciosos de lo que se cree en España los franceses que se preocupan de nuestras cosas. Por eso es de lamentar la forma en que, frecuentemente, informan a sus lectores algunos distinguidos colegas de «tras-los-montes», por emplear la expresión que imprimen cuando hablan de nosotros.

No hace mucho, por ejemplo, leímos a periodista tan popular como Henri Beraud, que en España los trenes se detienen en los pasos a nivel para que la guardabarrera de tanta se surta de agua caliente de la locomotora. En una revista, a raíz de las elecciones del 12 de abril, aparecía la fotografía de una urna, y, creyendo que se trataba de una cosa de reciente invención, ponía un pie parecido a éste: «Es de cristal para garantizar la legalidad de la votación». Don Alvaro de Figueroa, don Gabino Bugallal y otros, hubiesen sonreído placenteramente al leer esto.

Por eso, cuando en el curso de una conversación aludimos al magnífico estado de las carreteras españolas, a la abundancia de nuestra energía eléctrica, a nuestros higiénicos alcantarillados, al teléfono automático, al costo de la vida, el francés de buena fe—la mayoría—que solo conoce a España a través de las informaciones periodísticas escasamente veraces, no sale de su asombro. Bien es verdad que al vernos sin sombrero cordobés, sin una flor en la boca—el otro día «admirábamos» en Marsella un esmalte representando un torero con traje de luces y un clavel en la boca—y sin las clásicas «castañetas» en los bolsillos, ha dibujado una muaca de extrañeza, porque él creía que en España no hay más que millonarios, los de «callure» europeo-americana, y pobres, los de andrajos jípitos y gesticulaciones a todo pasto.

Menos mal!—siempre es un consuelo—que todo francés reconoce tácitamente nuestra cultura, al no creer necesario imprimir en español los avisos e instrucciones que en inglés, alemán e italiano se ven en trenes, hoteles y autocares. Porque esa omisión, voluntaria, seguramente, se debe al conveniencia que se tiene en Francia de que españoles e hispanoamericanos saben hablar su idioma a la perfección.

Y ya es halagüeño para nosotros, en medio de tanta creencia inexacta, que se nos haga el honor de creer que todos los españoles, o la mayoría, conocen además de la vernácula—ya saltó la palabra—la diplomática lengua de Moliere y Lenormand.

J. HERNANDEZ.

## Juventud Socialista

### A LA OPINIÓN PÚBLICA

Iniciada por la Juventud Socialista de Barcelona una vigorosa campaña proclamando al Estado español como mantenedor obligatorio de la enseñanza del idioma oficial de la República en las escuelas, Institutos y Universidades de todo el país, pero singularmente en la región catalana, donde con mayor exaltación pretende manifestarse un falso "chauvinismo" reaccionario, cuya única finalidad representaría un aumento de las múltiples dificultades dialécticas existentes, tan perjudiciales a las relaciones de fraternidad internacional, esta Juventud Socialista de San Sebastián, identificada con la de Barcelona, se dirige por la presente nota a todos los grupos políticos y sociedades y centros culturales de esta provincia solicitando su adhesión, para lo cual acompañamos copia literal de las bases que se formulian:

Primer.—Que el Estado siga manteniendo su Universidad de Barcelona, sin perjuicio de que el Gobierno regional de Cataluña pueda organizar la Universidad catalana.

Segundo.—Que no abandone tampoco sus demás centros de enseñanza, tanto primaria como secundaria. Ciudadanos españoles, en territorio español, deben tener garantida legalmente la enseñanza en el idioma oficial de la República.

Tercero.—Los estudiantes de habla no catalana de la Universidad de Barcelona matriculados en el presente curso 1931-32 tienen derecho a la enseñanza en el idioma oficial de la República, dada por los catedráticos numerarios, ya que al matricularse lo hicieron en condiciones idénticas a los años anteriores a las de las otras Universidades españolas.

Esta Juventud Socialista de San Sebastián espera que, dada la importancia del asunto que nos ocupa, hallará excelente acogida en el sector político y cultural de Guipúzcoa. Las adhesiones podrán remitirse al domicilio de esta Juventud. (San Sebastián, 25 de febrero). El Comité.



TOLOSA.—Niños vestidos con trajes típicos, que han salido a celebrar las Navidades por las calles tolosanas.

(Foto Arrillaga.)